

IMPORTANT
Read Before Using

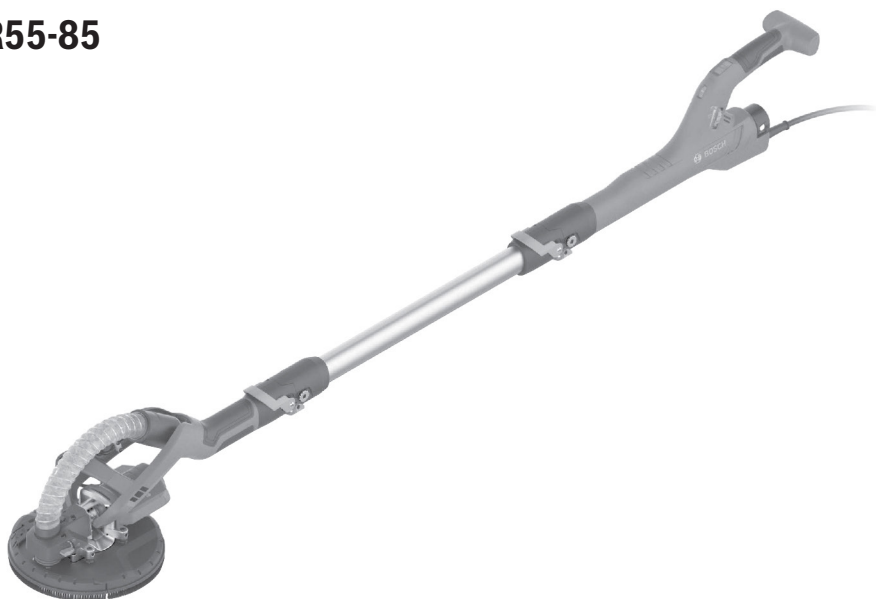
IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation / de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GTR55-85



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit
Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 23

Versión en español
Ver la página 44

Safety Symbols





The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.	
	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

Table of Contents

Safety Symbols	2	Sanding Close to Edges	16
General Power Tool Safety Warnings	3	Adjusting the Internal/External Airflow	16
Safety Rules for Random Orbital Sanders	5	Adjusting Suction Power	17
Additional Safety Warnings	6	Changing the Connection Hose	17
Intended Use	6	Troubleshooting	19
Specifications	7	Maintenance	21
Symbols	8	Service	21
Getting to Know Your Drywall Sander	10	Tool Lubrication	21
Assembly	12	Motors	21
Changing the Sanding Sheet	12	Cleaning	21
Selection of the Sanding Pad	12	Accessory Storage and Maintenance	21
Changing the Intermediate Pad (GTR800)	12	Extension Cords	22
Changing the Sanding Pad	13	Accessories and Attachments	22
Inserting and Removing Extension Tubes	13		
Attaching the Vacuum Hose	14		
Installing/Removing the Hose/Cable Clip	14		
Dry Wall Sander Operation	15		
Starting Operation	15		
Preselecting the Speed	15		
Applications	15		
On/Off Slide Switch	15		
Sanding Surfaces	16		

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work Area Safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical Safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

3. Personal Safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of

drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b. **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power Tool Use and Care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

General Power Tool Safety Warnings

storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Safety Rules for Random Orbital Sanders

- a. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the sanding disk may contact its own cord.** Sanding disk contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b. **Unplug the sander before changing accessories.** Accidental start-ups may occur if sander is plugged in while changing an accessory.
- c. **If your tool is equipped with a dust bag, empty it frequently and after completion of sanding.** Be extremely careful of dust disposal, materials in fine particle form may be explosive. Do not throw sanding dust on an open fire. Spontaneous combustion may, in time, result from mixture of oil or water with dust particles.
- d. **Always wear eye protection and a dust mask for dusty applications and when sanding overhead.** Sanding particles can be absorbed by your eyes and inhaled easily and may cause health complications.
- e. **Use special precautions when sanding chemically pressure treated lumber, paint that may be lead based, or any other materials that may contain carcinogens.** A suitable breathing respirator and protective clothing must be worn by all persons entering the work area. Work area should be sealed by plastic sheeting and persons not protected should be kept out until work area is thoroughly cleaned.
- f. **Do not wet sand with this sander.** Liquids entering the motor housing is an electrical shock hazard.
- g. **Do not use PSA pad on random orbit sanders whose speed exceeds 12,000/min.** Exceeding the maximum operating speed of pad may cause pad to rupture or fly apart during use striking user or bystanders.
- h. **Do not use sandpaper intended for larger sanding pads.** Larger sandpaper will extend beyond the sanding pad causing snagging, tearing of the paper or kick-back. Extra paper extending beyond the sanding pad can also cause serious lacerations.
- i. **Be aware of the location and setting of the Switch “Lock-ON” Button.** If the switch is locked “ON”, be ready for emergency situations to switch it “OFF”, by first pulling the trigger then immediately releasing it without pressing the “Lock-ON” button.
- j. **Clamp or secure workpiece when sanding.** Clamping the workpiece prevents it from being ejected from under the sander and leaves both hands to control the tool.
- k. **Keep the cord away from the spinning pad and sandpaper.** The cord can become entangled with the pad.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Additional Safety Warnings

Do not hold the vacuum hose against any body parts during operation. Static electricity build-up in the hose during operation may result in static shock.

GFCI and personal protection devices like electrician's rubber gloves and footwear will further enhance your personal safety.

Do not use AC only rated tools with a DC power supply. While the tool may appear to work, the electrical components of the AC rated tool are likely to fail and create a hazard to the operator.

Develop a periodic maintenance schedule for your tool. When cleaning a tool be careful not to disassemble any portion of the tool since internal wires may be misplaced or pinched or safety guard return springs may be improperly mounted. Certain cleaning agents such as gasoline, carbon tetrachloride, ammonia, etc. may damage plastic parts.

⚠ WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Intended Use

⚠ WARNING Use this tool only as intended. Unintended use may result in personal injury and property damage.

The power tool is intended for dry sanding dry wall that has had drywall plaster applied to close seams and blemishes, ceilings and walls in indoor and outdoor areas, and for removing coats of paint, adhesive residues and loose plaster.

This power tool is not suitable for bench-mounted use. It must not be clamped into a vice or fastened to a workbench.






SAVE THESE INSTRUCTIONS

Specifications

Model Number	GTR55-85	
Speed preselection	✓	
Constant electronic control	✓	
Soft start	✓	
Voltage rating	120 V	
Rated power	4.5A	
No-load speed n_0	min-1 340-910	
Sanding pad diameter	8.5" (215 mm)	
Sanding sheet diameter	9" (225 mm)	
Dust extraction diameter	1.7/1.3" (45/35 mm)	
Short version length (without extension tube)	43.31" (1.1 m)	
Standard version length (with one extension tube)	66.93" (1.7 m)	
Long version length (with two extension tubes)	90.55" (2.3 m)	
Weight	Short version	9.04 lbs (4.1 kg)
	Standard version	10.58 lbs (4.8 kg)






Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (voltage)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
W	Watt (power)
kg	Kilograms (weight)
min	Minutes (time)
s	Seconds (time)
∅	Diameter (size of drill bits, grinding wheels, etc.)
n_0	No load speed (rotational speed, at no load)
n	Rated speed (Maximum attainable speed)
.../min	Revolutions or reciprocation per minute (revolutions, strokes, surface speed, orbits etc. per minute)
0	Off position (zero speed, zero torque...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Selector settings (speed, torque or position settings. Higher number means greater speed)
0 	Infinitely variable selector with off (speed is increasing from 0 setting)
	Arrow (action in the direction of arrow)
~	Alternating current (type or a characteristic of current)
===	Direct current (type or a characteristic of current)
	Alternating or Direct current (type or a characteristic of current)
	Class II construction (designates Double Insulated Construction tools)
	Earthing terminal (grounding terminal)

Symbols

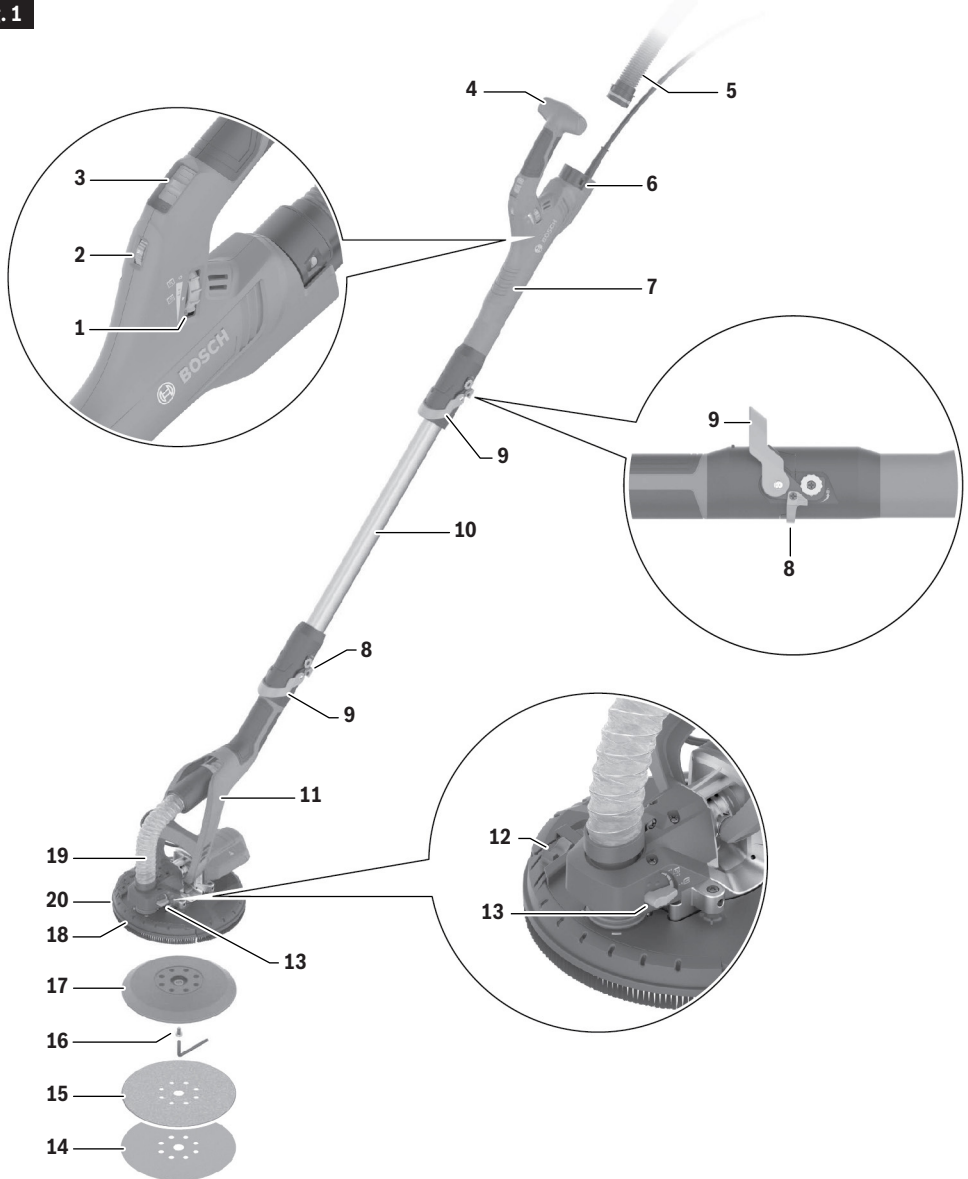
Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
	Alerts user to read manual.
	Alerts user to wear eye protection.
	Alerts user to wear hearing protection.
	Alerts user to wear respiratory protection.
	This symbol designates that this tool is listed by the Canadian Standards Association, to United States and Canadian Standards.

Getting to Know Your Drywall Sander

⚠ WARNING Disconnect power cord from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Fig. 1



Getting to Know Your Drywall Sander

- 1 Suction Power Thumbwheel
- 2 Speed Preselection Thumbwheel
- 3 On/Off Slide Switch
- 4 Handle (Insulated Gripping Surface)
- 5 Vacuum Hose
- 6 Vacuum Outlet
- 7 Handle Section
- 8 Safety Hook
- 9 Clamping Lever
- 10 Extension Tube
- 11 Sanding Head
- 12 Brush Segment Locking Mechanism
- 13 Suction Power Adjusting Lever
- 14 Sanding Sheet
- 15 Intermediate Pad
- 16 Screw for Sanding Pad
- 17 Sanding Pad
- 18 Brush Segment
- 19 Connection Hose
- 20 Sanding Pad Holder

Assembly

⚠ WARNING Disconnect power cord from tool before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Changing the Sanding Sheet

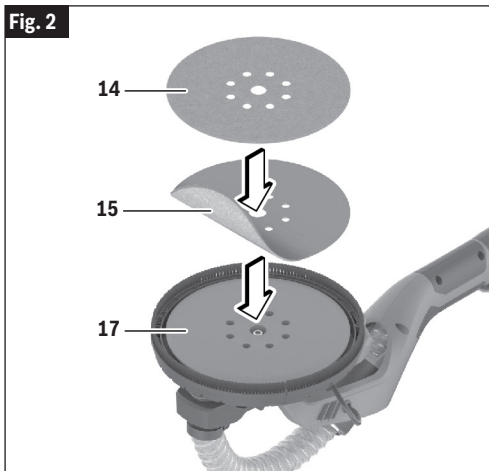
(Fig. 2)

To remove the Sanding Sheet **14**, lift it from the side and pull it off the Intermediate Pad **15**. Remove any dirt or debris from Intermediate Pad **15** with a brush before attaching a new sanding sheet. Use hook and loop style sanding sheets to properly secure to Intermediate Pad **15**, press the Sanding Sheet **14** firmly onto the underside of the Intermediate Pad **15**.

To ensure optimum dust extraction, make sure that the punched holes in the Sanding Sheet **14** are aligned with the punched holes in the Intermediate Pad **15** and the drilled holes in the Sanding Pad **17**.

Note: An Intermediate Pad **15** is not required when working with the medium-hard sanding pad; the Sanding Sheet **14** is attached directly to the Sanding Pad **17**. In all other cases, the change is performed as described here.

Fig. 2



Selection of the Sanding Pad

Soft Sanding Pad Set (GTR801)

- For universal use on flat and curved surfaces.
- The set consists of a soft sanding pad and an intermediate pad.

The sanding pad may only be used with an intermediate pad.

Medium/Hard Sanding Pad (GTR802)

- High material removal rate, ideal for hard plaster and removing old wall paints
- For use on flat surfaces
- Optimal suction support makes work easier when using a dust extractor.

Changing the Intermediate Pad (GTR800)

(Fig. 2)

An Intermediate Pad **15** must always be used when working with the soft sanding pad (included with the drywall sander).

To remove the Intermediate Pad **15** lift it from the side and pull it off the Sanding Pad **17**.

Remove dirt and dust from the Sanding Pad **17**, e.g. with a paintbrush, before attaching a new intermediate pad.

The surface of the Sanding Pad **17** is fitted with a hook-and-loop fastening, allowing intermediate pads to be secured quickly and easily.

Press the Intermediate Pad **15** firmly against the underside of the Sanding Pad **17**.

To ensure optimum dust extraction, make sure that the punched holes in the Intermediate Pad **15** are aligned with the drilled holes in the Sanding Pad **17**.

Assembly

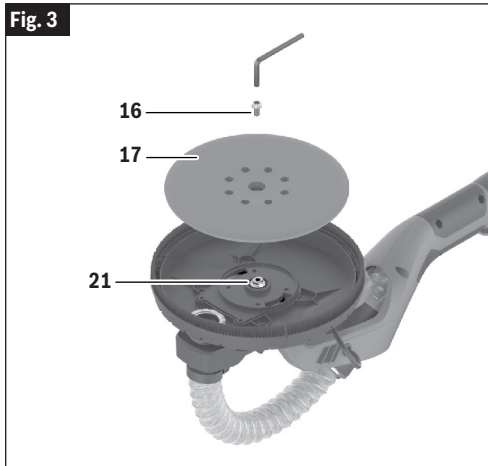
Changing the Sanding Pad

(Fig. 2, Fig. 3)

⚠ CAUTION Observe for and replace damaged sanding pad immediately. Using a damaged sanding pad could cause a hazard.

Pull off the Sanding Sheet 14 and the Intermediate Pad 15. While grabbing the Sanding Pad 17, turn the screw 16 counter-clockwise to loosen completely and remove it. Attach the new Sanding Pad 17 and retighten the screw by turning it clockwise.

Note: For proper fit, the keyed hub on the sanding pad must align with the keyed flange on the Sanding Head Output Shaft 21.



Inserting and Removing Extension Tubes

(Fig. 4)

Use the Extension Tubes 10 when necessary. The effort required to perform the sanding operation is reduced when working without the extension tube.

Note: A maximum of two extension tubes may be inserted.

Undoing the Connection between Sanding Head/Handle Section/Extension Tube

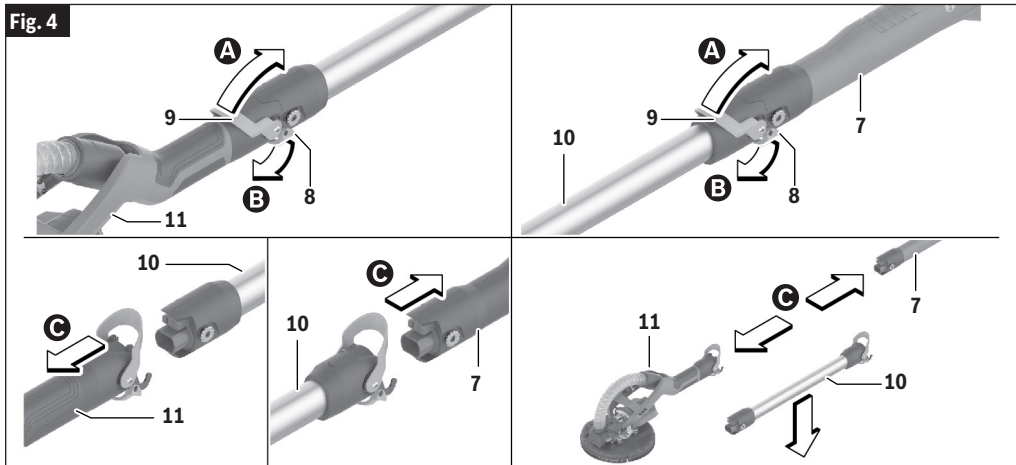
(Fig. 1, Fig. 4)

1. Open the Clamping Lever 9 **A**.
2. Open the Safety Hook 8 **B**.
3. Pull the previously connected parts apart **C**.

Fastening the Connection between Sanding Head/Handle Section/Extension Tube

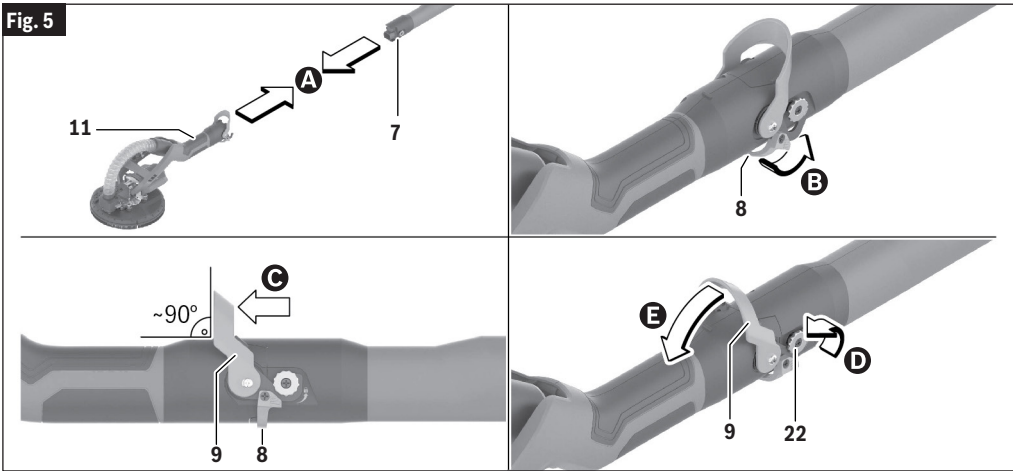
(Fig. 1, Fig. 5)

1. Slide the Sanding Head 11, Handle Section 7, and/or Extension Tubes 10 into each other depending on the required connection **A**.
2. Close the Safety Hook 8 **B**.
3. Push the Clamping Lever 9 until it is at a right angle to the Sanding Head 11, Handle Section 7, or Extension Tube 10 **C**.
4. To avoid loosening during operation, firmly tighten the Eccentric Screw 22 clockwise **D**.
5. Close the Clamping Lever 9 by pressing it back in place **E**.



Assembly

Fig. 5



Always check that all the connection elements are secured with the Safety Hooks **8** and clamping levers **9** and are firmly attached.

Attaching the Vacuum Hose

(Fig. 1)

Attach the Vacuum Hose **5** to the Vacuum Outlet **6** on the Handle Section **7**.

Connect the Vacuum Hose **5** to a vacuum (sold separately).

The vacuum must be suitable for the material being sanded.

When working on vertical surfaces, hold the drywall sander with the Vacuum Hose **5** facing downwards.

Installing/Removing the Hose/Cable Clip

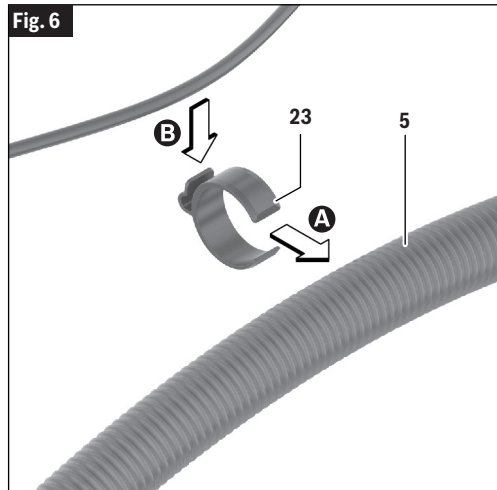
(Fig. 6)

Place the Hose/Cable Clip **23** over the Vacuum Hose **5** **A**.

Insert the power cable into the cable groove of the Hose/Cable Clip **23** **B**.

To remove the Hose/Cable Clip **23**, pull it off the Vacuum Hose **5** and remove the power cable from the Hose/Cable Clip **23**.

Fig. 6



Dry Wall Sander Operation

Starting Operation

Pay attention to the mains voltage. The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power tool. Power tools marked with 120V can and should be operated with 120V.

Preselecting the Speed

You can preselect the required speed using the Speed Preselection Thumbwheel **2**, even during operation. The higher numbers indicate a high speed, while the smaller ones represent a low speed.

The Constant Electronic keeps the speed at no load and under load virtually consistent, producing uniform performance.

The electronic soft start limits the torque when the power tool is switched on and increases the service life of the motor.

Applications

See the table "Applications" below for application information.

Do not put the power tool down on its side. This could permanently warp the sanding pad.

On/Off Slide Switch


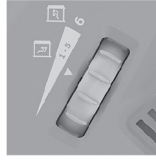
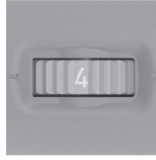
(Fig. 1)

⚠ CAUTION Hold the tool with both hands while turning on or off the tool. Torque from the motor can cause the tool to twist.

To turn the tool "ON," slide the On/Off Slide Switch **3** forward so that "I" appears on the switch.

To turn the tool "OFF," slide the On/Off Slide Switch **3** backwards so that "0" appears on the switch.

Applications

joint compound/ plaster hardness	wall or ceiling	internal/external air flow setting	suction power	speed setting	sanding sheet grit
					
very soft/soft	wall or ceiling	1	6	2-4	from P180
medium hardness	wall	1	6	4-6	from P120
	ceiling	3	1-5 (optimum: 3)		
extremely hard	wall or ceiling	1 on uneven surfaces	6	4-6	from P100
		3 on even surfaces	1-3		

Dry Wall Sander Operation

Sanding Surfaces

CAUTION Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The spinning accessory may grab a surface and cause you to lose control of the power tool.

Switch the power tool on, place the entire sanding surface against the surface of the workpiece and apply moderate pressure as you move the sander over the workpiece.

The material removal rate and sanding result are primarily determined by the choice of sanding sheet, the preselected speed setting and the contact pressure.

Only new or unused sanding sheets achieve good sanding performance and make the power tool last longer.

Be sure to apply consistent contact pressure in order to increase the lifetime of the sanding sheets.

Excessively increasing the contact pressure will not lead to increased sanding performance, rather it will cause more severe wear of the power tool and of the sanding sheet.

Do not use a sanding sheet for other materials after it has been used to work on metal.

Sanding Close to Edges

(Fig. 7, Fig. 8)

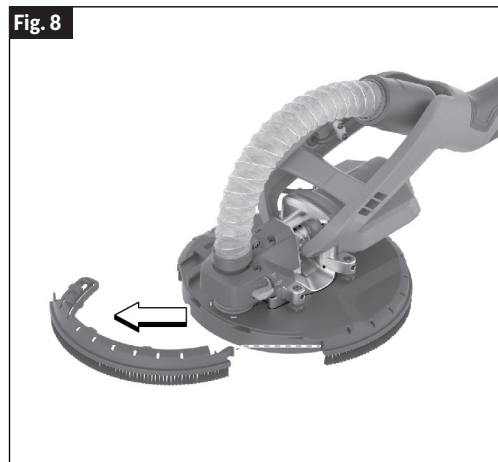
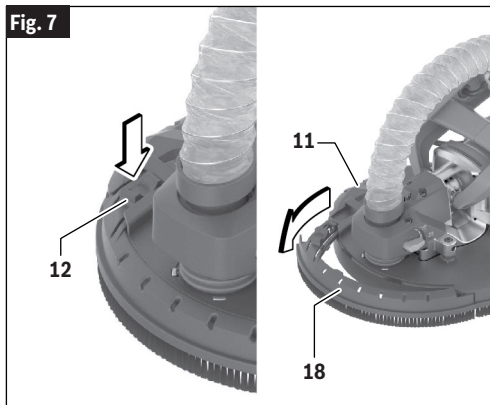
Taking out the removable Brush Segment **18** helps reduce the lateral distance between the edges/corners and the sanding pad.

- Press and hold the Locking Mechanism **12** for the Brush Segment **18**.
- Swivel the Brush Segment **18** forwards and remove it.
- To insert, hook the Brush Segment **18** onto the opposite side of the Locking Mechanism **12**, and swivel it towards the Sanding Head **11** until it clicks into place.

Adjusting the Internal/External Airflow

(Fig. 1)

You can switch between different air flow operating modes depending on the intended use. Turn the Suction Power Adjusting Lever **13** to one of the 3 positions. (See the table "Adjusting the Internal/External Airflow" on page 17.)



Dry Wall Sander Operation

Adjusting Suction Power

(Fig. 1)

You can adjust the suction power to achieve your preferred balance between sanding speed and suction power. This is only possible when the Suction Power Adjusting Lever **13** is set to position 3. (See the table "Adjusting the Internal/External Airflow" below.)

Adjust the suction power with the Thumbwheel **1**:

- **1-5**: Low to high suction power, suitable for sanding ceilings
- **6**: Highest suction power, suitable for sanding walls

Start with a low suction power (position 1) and increase slowly, until there is a noticeable contact pressure.

High suction power allows low-fatigue sanding of ceilings and walls. An excessively high suction power can cause the power tool to vibrate, which can make handling more difficult.

Changing the Connection Hose

(Fig. 9)

Removing the Connection Hose

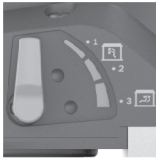
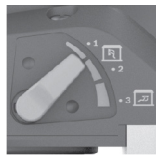

To remove the Connection Hose **19**, loosen the screw on the Hose Clamp **24** with a screwdriver and lift the Hose Clamp **24** off with the Connection Hose **19**. Remove the Hose Clamp **24**. Pull out the Inner Housing **25** of the Hose Mount **26** at the other end of the Connection Hose **19**.

Hold the Inner Housing **25** in place and unscrew the Connection Hose **19**.

Inserting a New Connection Hose

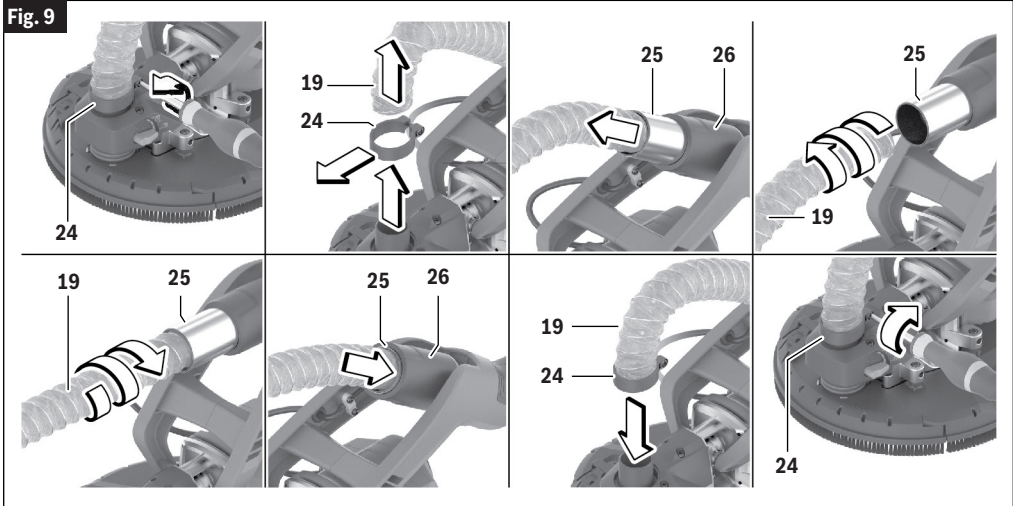
To insert a new Connection Hose **19**, hold the Inner Housing **25** in place and screw in the new Connection Hose **19** all the way. Fit the hose Hose Clamp **24** on the other side of the Connection Hose **19**. Position the screw head so that you can tighten the Hose Clamp **24** effortlessly on the Sanding Head **11** with a screwdriver with a torque of around 17.7 Lbf-in (2 Nm).

Adjusting the Internal/External Airflow

switch position	type of airflow	use
	1 - External airflow	Ideal for sanding walls at high sanding speeds without vacuum suction.
	2 - Mixed external and internal airflow	Medium sanding performance with low vacuum suction.
	3 - Mixed external and internal airflow	Ideal for sanding ceilings at low sanding speeds but with high vacuum suction.

Dry Wall Sander Operation

Fig. 9



Troubleshooting

Problem	Cause	Corrective Action
The drywall sander does not run smoothly or jolts across the surface.	The suction effect is too strong.	Reduce the suction power or switch to external dust extraction, if necessary.
	The joint compound material and/or substrates are hard.	Reduce the suction power or switch to external dust extraction, if necessary. Reduce the speed.
The removal rate of the material being sanded is too high.	The drywall sander's speed is too high.	Reduce the speed.
	The suction effect on the drywall sander is too strong.	Reduce the suction effect or switch to external dust extraction.
	The joint compound material has a high proportion of compound or is very soft.	Switch on the external dust extraction, set the suction power thumbwheel to setting 6 and, in extreme cases, reduce the speed.
	The grit of the abrasive is too coarse.	Use a sanding sheet with a finer grit.
The surface quality is not optimal.	The grit of the abrasive is too coarse.	Use a sanding sheet with a finer grit.
	The drying times for the joint compound material have not been observed.	Refer to the technical information sheets and manufacturer's recommendations.
	The suction effect is too strong.	Reduce the suction power.
	The joint compound material has a high proportion of filler or is very soft.	Use a sanding sheet with a finer grit.
	The drywall sander's head scratches the drywall while operating (scoring).	Position the power tool before switching it on. Work on the surface and always work with the removable brush segment.
There are sanding marks on the surface.	The hard sanding pad has been positioned at an angle on the surface.	Use a soft sanding pad with an intermediate pad.
	In the case of very soft joint compound material, the sanding pad is too hard or the grit of the abrasive is too coarse.	Use a soft sanding pad with an intermediate pad.
		Choose a finer abrasive grit.

Troubleshooting

Problem	Cause	Corrective Action
The suction effect is insufficient.	The suction power on the dust extractor is too low.	Increase the suction power on the dust extractor.
	The drywall sander's speed is too high.	Reduce the speed.
	The internal dust extraction on the drywall sander is too low.	Reduce the suction power or switch to external dust extraction.
	The joint compound material has a high proportion of compound or is very soft.	Switch on the external dust extraction, set the suction power thumbwheel to setting 6 and, in extreme cases, reduce the speed.
	The main filter on the dust extractor is blocked/jammed.	Clean the filter element regularly: Option 1: Set the suction power regulation to the maximum suction power. Seal the nozzle, extraction hose or intake port on the dust extractor with the palm of your hand for 10 seconds until the automatic cleaning starts. Option 2: Clean the filter element mechanically (extraction). Option 3: Check the filter element for damage and blockages. Insert a new filter element regularly.
	A fleece dust bag is being used.	Use a waste disposal dust bag.
	The extraction hose is blocked or twisted.	Remove the blockage or untwist the hose.
	The dust extractor's dust container is full.	Empty the dust extractor's dust container.

Maintenance

⚠ WARNING To avoid accidents always disconnect the tool from the power supply before cleaning or performing any maintenance.

Service

⚠ WARNING NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. Preventive maintenance performed by unauthorized personnel may result in misplacement of internal wires and components which could cause serious hazard.

⚠ WARNING All tool service, including the replacement of the power cord, must be performed by a Bosch Factory Service or Authorized Bosch Service Station. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Tool Lubrication

Your Bosch tool has been properly lubricated and is ready for use.

Motors

The motor in your tool has been engineered for many hours of dependable service. To maintain peak efficiency of the motor, we recommend it be examined every six months. Only a genuine Bosch replacement motor specially designed for your tool should be used.

Cleaning

⚠ WARNING Certain cleaning agents and solvents damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents that contain ammonia.

Ventilation openings and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through opening.

Accessory Storage and Maintenance

Store accessories in a cool dry place and avoid freezing. Before use check accessory for cracks and fractures, do not use if damage is suspected.

Extension Cords

⚠ WARNING If an extension cord is necessary, a cord with adequate size conductors that is capable of carrying the current necessary for your tool must be used. This will prevent excessive voltage drop, loss of power or overheating. Grounded tools must use

3-wire extension cords that have 3-prong plugs and receptacles.

NOTE: The smaller the gauge number, the higher the cord capacity.

Recommended Sizes of Extension Cords 120 Volt Alternating Current Tools

Tool's Ampere Rating	Cord Length in Feet				Cord Length in Meters			
	25	50	100	150	15	30	60	120
	Cord Size in A.W.G.				Wire Sizes in mm ²			
3-6	18	16	16	14	0.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

Accessories and Attachments

⚠ WARNING Do not use attachments/accessories other than those specified by Bosch. Use of attachments/accessories not specified for use with the tool described in this manual may result in damage to tool, property damage, and or personal injury.

Standard Equipment	Optional Accessories and Attachments
<ul style="list-style-type: none"> • Microfilter dust canister • Sanding disc • 5 mm Pad Wrench • VAC024 Vacuum hose adaptor • GTR801 backing pad soft + intermediate pad • GTR024 extension pole 	<ul style="list-style-type: none"> • Additional types of sanding discs • Vacuum hoses • GTR802 backing pad medium • GTR800 intermediate pad

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme signalant un danger. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.	
	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera une blessure légère ou modérée.

Table des matières

Symboles relatifs à la sécurité	23	Présélection de la vitesse	36
Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs	24	Applications	36
Consignes de sécurité de la ponceuse à orbite aléatoire	26	Interrupteur de marche/arrêt coulissant	36
Avertissements supplémentaires concernant la sécurité	27	Surfaces à poncer	37
Utilisation prévue	27	Ponçage près des bords	37
Spécifications	28	Réglage du flux d'air interne/externe	37
Symboles	29	Réglage de la puissance d'aspiration	38
Apprenez à connaître votre ponceuse pour cloisons sèches	31	Remplacement du tuyau de raccordement	38
Assemblage	33	Recherche de la cause des problèmes	40
Changement de la feuille abrasive	33	Entretien	42
Sélection du patin de ponçage	33	Service	42
Changement du patin intermédiaire (GTR800)	33	Lubrification de l'outil	42
Changement du patin de ponçage	34	Moteurs	42
Insertion et retrait des tubes de rallonge	34	Nettoyage	42
Attachement du tuyau flexible d'aspiration	35	Entretien, rangement et maintenance	42
Installation/retrait de l'attache de la pince de fixation du tuyau flexible/câble	35	Cordons de rallonge	43
Fonctionnement de la ponceuse pour cloisons sèches	36	Accessoires et compléments	43
Commencement de l'utilisation	36	Ensamblage	54
		Resolución de problemas	61



Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électroportatif » se rapporte à votre outil branché sur le secteur (avec fil) ou à votre outil alimenté par piles (sans fil).

1. Sécurité du lieu de travail

- a. **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les risques d'accident sont plus élevés quand on travaille dans un endroit encombré ou sombre.
- b. **N'utilisez pas d'outils électroportatifs dans des atmosphères explosives, comme par exemple en présence de gaz, de poussières ou de liquides inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui risquent d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Éloignez les enfants et les visiteurs quand vous vous servez d'un outil électroportatif.** Vous risquez une perte de contrôle si on vous distrait.

2. Sécurité électrique

- a. **Les fiches des outils électroportatifs doivent correspondre à la prise. Il ne faut absolument jamais modifier la fiche.** N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électroportatifs munis d'une fiche de terre. Le risque de choc électrique est moindre si on utilise une fiche non modifiée sur une prise qui lui correspond.
- b. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre tels que tuyaux, radiateurs, gazinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas les outils électroportatifs à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électroportatif, le risque de choc électrique augmente.
- d. **Ne maltraitez pas le cordon. Ne vous en servez jamais pour transporter l'outil électroportatif, pour le tirer ou pour le débrancher.** Éloignez le cordon de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Les cordons abîmés ou emmêlés augmentent les risques de choc électrique.
- e. **Si vous utilisez un outil électroportatif à l'extérieur, employez une rallonge conçue pour l'extérieur.** Ces rallonges sont faites pour l'extérieur et réduisent le risque de choc électrique.
- f. **S'il est absolument nécessaire d'utiliser l'outil électroportatif dans un endroit humide, utilisez une**

alimentation protégée par un disjoncteur de fuite de terre (GFCI). L'utilisation d'un disjoncteur GFCI réduit les risques de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez concentré, faites attention à ce que vous faites, et servez-vous de votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électroportatif. N'employez pas d'outils électroportatifs quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Quand on utilise des outils électroportatifs, il suffit d'un moment d'inattention pour causer des blessures corporelles graves.
- b. **Utilisez des équipements de sécurité personnelle.** Portez toujours une protection oculaire. Le port d'équipements de sécurité tels que des masques anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de chantier et des protecteurs d'oreilles dans des conditions appropriées réduira le risque de blessure corporelle.
- c. **Évitez les démarrages intempestifs.** Assurez-vous que l'interrupteur est dans la position arrêt (Off) avant de brancher l'outil dans une prise de courant et/ou un bloc-piles, de le ramasser ou de le transporter. Le transport d'un outil électroportatif avec le doigt sur la gâchette ou le branchement de cet outil quand l'interrupteur est en position de marche (ON) est une invite aux accidents.
- d. **Enlevez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électroportatif en marche.** Si on laisse une clé sur une pièce tournante de l'outil électroportatif, il y a risque de blessure corporelle.
- e. **Ne vous penchez pas. Conservez toujours une bonne assise et un bon équilibre.** Ceci vous permettra de mieux maîtriser l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f. **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux.** Attachez les cheveux longs. N'approchez pas les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Avertissements généraux concernant la sécurité des outils électroportatifs

- g. **Si l'outil est muni de dispositifs permettant le raccordement d'un système d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les dangers associés à l'accumulation de poussière.
- h. **Ne laissez pas la familiarité résultant de l'utilisation fréquente des outils vous inciter à devenir complaisant(e) et à ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente pourrait causer des blessures graves en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien des outils électroportatifs

- a. **Ne forcez pas sur l'outil électroportatif.** Utilisez l'outil électroportatif qui convient à la tâche à effectuer. L'outil qui convient à la tâche fait un meilleur travail et est plus sûr à la vitesse pour lequel il a été conçu.
- b. **Ne vous servez pas de l'outil électroportatif si son interrupteur ne parvient pas à le mettre en marche ou à l'arrêter.** Tout outil électroportatif qui ne peut pas être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c. **Débranchez la fiche de la prise secteur et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.
- d. **Rangez les outils électroportatifs dont vous ne vous servez pas hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électroportatif ou qui ignorent ces consignes de s'en servir.** Les outils électroportatifs sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e. **Entretenez les outils électriques et les accessoires.** Assurez-vous que les pièces en mouvement sont bien alignées et qu'elles ne se coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou qu'il n'existe aucune situation pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. **Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils coupants affûtés et propres.** Les outils coupants entretenus correctement et dotés de bords tranchants affûtés sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- g. **Utilisez l'outil électroportatif, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à ces instruc-**

tions, en tenant compte des conditions de travail et des travaux à réaliser. L'emploi d'outils électroportatifs pour des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été prévus peut résulter en une situation dangereuse.

- h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

5. Entretien

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif par un agent de service qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électroportatif est préservée.
- b. **Ne tentez jamais de réparer des blocs-piles endommagés.** La réparation de blocs-piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou un prestataire de services agréé.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité de la ponceuse à orbite aléatoire

- a. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées exclusivement parce que le ponçage en surface pourrait causer l'entrée en contact avec son propre cordon électrique.** La coupe d'un fil sous tension pourrait rendre conductrices des parties en métal exposées de l'outil électrique et causer ainsi un choc électrique à l'opérateur.
- b. **Débranchez la ponceuse avant de changer les accessoires.** Une mise en marche accidentelle peut survenir si la ponceuse est branchée pendant le changement d'un accessoire.
- c. **Si votre outil est équipé d'un sac à poussière, videz-le souvent et au terme du ponçage.** Procédez extrêmement soigneusement dans l'évacuation de la poussière, les matières sous forme de particules fines peuvent être explosives. Ne jetez pas le bran de scie sur des flammes nues. Une combustion spontanée peut parfois résulter d'un mélange d'huile ou d'eau avec des particules de poussière.
- d. **Portez toujours des lunettes de protection et un masque anti-poussières pour les applications poussiéreuses et lors du ponçage au-dessus de la tête.** Des particules de ponçage peuvent être absorbées par vos yeux et inhalées facilement et peuvent causer des problèmes de santé.
- e. **Ne poncez pas par voie humide à l'aide de cette ponceuse.** La pénétration de liquides dans le carter du moteur constitue un risque de secousses électriques.
- f. **N'utilisez pas le patin autocollant sur les ponceuses à orbite aléatoire dont la vitesse dépasse 12 000 tr/min.** Si la vitesse de service maximale du patin est dépassée, le patin peut se briser ou voler en éclats durant l'usage, frappant ainsi l'utilisateur ou les personnes présentes.
- g. **N'utilisez pas du papier de verre destiné à des blocs de ponçage plus gros.** Le papier de verre de dimensions plus grandes fera saillie au-delà du bloc de ponçage entraînant ainsi des accrocs, un déchirement du papier ou un rebond. Le papier supplémentaire faisant saillie au-delà du bloc de ponçage peut également causer des lacerations graves.
- h. **Fixez à l'aide de brides ou assujettissez l'ouvrage en ponçant.** La fixation de l'ouvrage à l'aide de brides l'empêche d'être éjecté depuis le dessous de la ponceuse et laisse les deux mains libres pour contrôler l'outil.
- i. **Localisez l'emplacement et identifiez le réglage du bouton de l'interrupteur de blocage en position de marche.** Si l'interrupteur est verrouillé en position de marche, apprenez comment changer sa position et le verrouiller en position d'arrêt dans les cas d'urgence en tirant d'abord sur la gâchette puis en la relâchant immédiatement sans appuyer sur le bouton de blocage en position de marche.
- j. **Fixez à l'aide de brides ou assujettissez l'ouvrage en ponçant.** La fixation de l'ouvrage à l'aide de brides l'empêche d'être éjecté depuis le dessous de la ponceuse et laisse les deux mains libres pour contrôler l'outil.
- k. **Maintenez le cordon d'alimentation à une distance suffisante du disque en train de tourner et du papier de verr.** Le cordon risquerait d'être attrapé par le disque.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Avertissements supplémentaires concernant la sécurité

Ne mettez pas le tuyau de l'aspirateur en contact avec de quelconques parties de votre corps pendant le fonctionnement. L'accumulation d'électricité statique dans le tuyau pendant le fonctionnement pourrait causer des décharges électrostatiques.

L'emploi d'un GFCI et de dispositifs de protection personnelle tels que gants et chaussures d'électricien en caoutchouc améliorent votre sécurité personnelle.

N'utilisez pas un outil conçu uniquement pour le C.A. sur une alimentation en C.C. Même si l'outil semble fonctionner, les composants électriques d'un outil prévu pour le C.A. tomberont probablement en panne et risquent de créer un danger pour l'utilisateur.

Créez un agenda d'entretien périodique pour votre outil. Quand vous nettoyez un outil, faites attention de n'en démonter aucune pièce car il est toujours possible de mal remonter ou de pincer les fils internes ou de remonter incorrectement les ressorts de rappel des capots de protection. Certains agents de nettoyage tels que l'essence, le tétrachlorure de carbone, l'ammoniaque, etc. risquent d'abîmer les plastiques.

⚠ AVERTISSEMENT Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez cette scie à table uniquement de la manière pour laquelle elle a été conçue. Une utilisation inappropriée pourrait causer des blessures et des dommages matériels.

Cet outil électrique est destiné au ponçage à sec des murs secs sur lesquels on a appliqué du plâtre pour fermer les joints et les imperfections, des plafonds et des murs à l'intérieur et à l'extérieur, et à l'élimination des couches de peinture, des résidus de colle et du plâtre détaché.

Cet outil électrique ne convient pas à une utilisation sur un banc. Il ne doit pas être sécurisé dans un étau ou attaché à un banc de travail.





CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Spécifications

Numéro de modèle		GTR55-85
Présélection de la vitesse		✓
Commande électronique constante		✓
Démarrage en douceur		✓
Tension nominale		120 V
Puissance nominale		4.5A
Vitesse à vide n_0		min-1 340-910
Diamètre du patin de ponçage		215 mm (8.5 po)
Diamètre de la feuille abrasive		225 mm (9 po)
Diamètre de l'orifice d'extraction de poussière		45/35 mm (1.7/1.3 po)
Longueur de la version courte (sans tube de rallonge)		1.1 m (43.31 po)
Longueur de la version standard (avec un tube de rallonge)		1.7 m (66.93 po)
Longueur de la version longue (avec deux tubes de rallonge)		2.3 m (90.55 po)
Poids	Version courte	4.1 kg (9.04 livres)
	Version standard	4.8 kg (10.58 livres)






Symboles

Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. L'interprétation correcte de ces symboles vous aidera à mieux utiliser votre outil et à vous en servir plus efficacement et en toute sécurité.

Symbole	Désignation / Explication
V	Volts (tension)
A	Ampères (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
W	Watts (puissance)
kg	Kilogrammes (poids)
min	Minutes (temps)
s	Secondes (temps)
∅	Diamètre (taille des mèches, des meules, etc.)
n_0	Vitesse à vide (vitesse de rotation à vide)
n	Vitesse nominale (vitesse maximum possible)
.../min	Révolutions ou mouvements alternatifs par minute (révolutions, coups, vitesse de surface, orbites, etc. par minute)
0	Position d'arrêt (vitesse nulle, couple nul...)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Réglages du sélecteur (réglages de vitesse, de couple ou de position. Un chiffre plus élevé signifie une plus grande vitesse)
0 	Sélecteur infiniment variable avec arrêt (la vitesse augmente à partir du réglage 0)
	Flèche (action dans le sens de la flèche)
~	Courant alternatif (type ou caractéristique du courant)
==	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
⎓	Courant alternatif ou continu (type ou caractéristique du courant)
	Construction de classe II (désigne des outils de construction à double isolation)
	Borne de mise à la terre (borne de mise à la masse)

Symboles

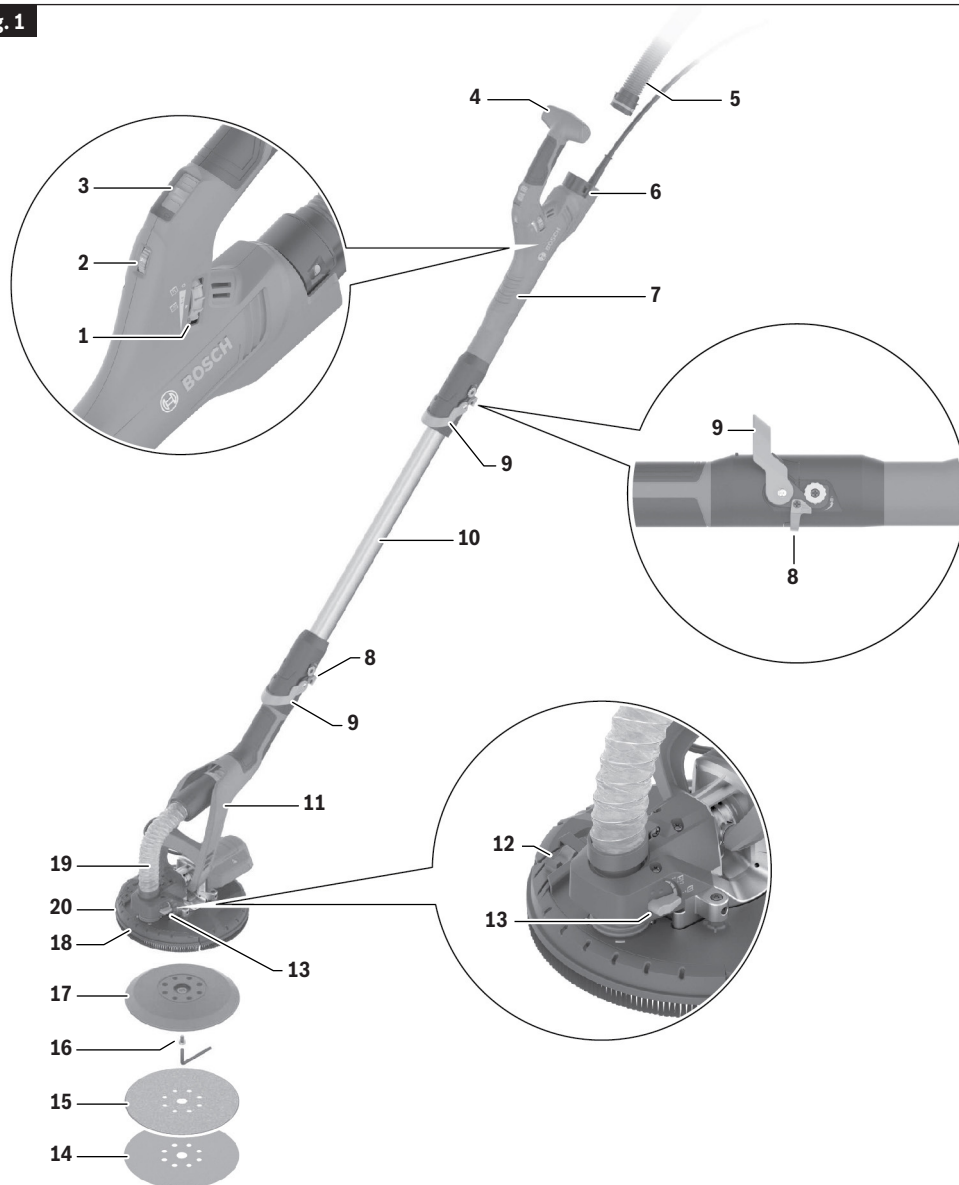
Important : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. L'interprétation correcte de ces symboles vous aidera à mieux utiliser votre outil et à vous en servir plus efficacement et en toute sécurité.

Symbole	Désignation / Explication
	Alerte l'utilisateur pour qu'il lise le mode d'emploi
	Alerte l'utilisateur pour lui demander de porter un dispositif de protection des yeux.
	Alerte l'utilisateur pour porter une protection respiratoire
	Alerte l'utilisateur pour porter des protecteurs d'oreilles
	Ce symbole indique que cet outil est répertorié par la Canadian Standards Association, et qu'il est conforme aux normes des États-Unis et du Canada.

Apprenez à connaître votre ponceuse pour cloisons sèches

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la fiche de la prise secteur avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.

Fig. 1



Apprenez à connaître votre ponceuse pour cloisons sèches

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Molette de réglage de la puissance d'aspiration | 11 | Tête de ponçage |
| 2 | Molette de présélection de la vitesse | 12 | Mécanisme de verrouillage du segment de brosse |
| 3 | Interrupteur de marche/arrêt coulissant | 13 | Levier de réglage de la puissance d'aspiration |
| 4 | Poignée (surface de préhension isolée) | 14 | Feuille abrasive |
| 5 | Tuyau flexible d'aspiration | 15 | Patin intermédiaire |
| 6 | Orifice de sortie pour l'aspiration | 16 | Vis de fixation du patin de ponçage |
| 7 | Section de la poignée | 17 | Patin de ponçage |
| 8 | Crochet pour la sécurité | 18 | Segment de brosse |
| 9 | Levier de fixation | 19 | Connexion du tuyau flexible |
| 10 | Tube de rallonge | 20 | Support du patin de ponçage |

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la fiche de la prise secteur avant d'y apporter de quelconques modifications, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventive réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électroportatif.

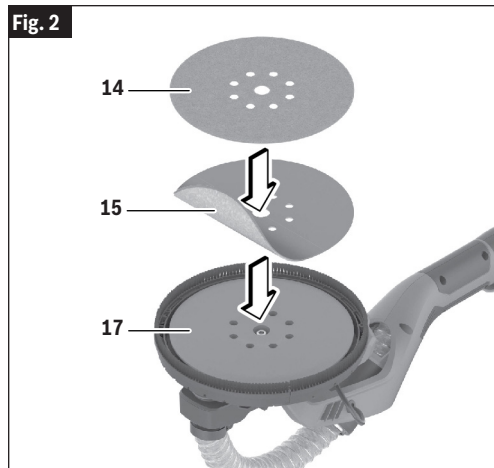
Changement de la feuille abrasive

(Fig. 2)

Pour retirer la feuille abrasive **14**, soulevez-la par le côté et retirez-la du patin intermédiaire **15**. Enlevez les saletés ou les débris du patin intermédiaire **15**, par exemple avec une brosse, avant de sécuriser une nouvelle feuille abrasive. Utilisez des feuilles abrasives à crochets et à boucles pour les fixer correctement au patin intermédiaire **15**, et appuyez fermement la feuille abrasive **14** sur la face inférieure du tampon intermédiaire **15**.

Pour assurer une extraction optimale de la poussière, veillez à ce que les trous perforés de la feuille abrasive **14** soient alignés sur les trous perforés du tampon intermédiaire **15** et les trous percés dans le patin de ponçage **17**.

Remarque : Un patin intermédiaire **15** n'est pas nécessaire lorsque l'on travaille avec le tampon de ponçage mi-dur ; la feuille abrasive **14** est attachée directement au patin de ponçage **17**. Dans tous les autres cas, la modification est effectuée comme cela est décrit ici.



Sélection du patin de ponçage

Jeu de patins de ponçage doux (GTR801)

- Pour une utilisation universelle sur les surfaces plates et courbes.
- Le jeu se compose d'un patin de ponçage doux et d'un patin intermédiaire.

Le patin de ponçage ne peut être utilisé qu'avec un patin intermédiaire.

Patin de ponçage mi-dur (GTR802)

- Taux d'enlèvement de matériau élevé, idéal pour le plâtre dur et l'élimination des anciennes peintures murales
- Pour une utilisation sur des surfaces planes
- Un support d'aspiration optimal facilite le travail lors de l'utilisation d'un extracteur de poussière.

Changement du patin intermédiaire (GTR800)

(Fig. 2)

Un patin intermédiaire **15** doit toujours être utilisé lorsque vous travaillez avec le patin de ponçage doux (fourni avec la ponceuse pour cloisons sèches).

Pour retirer le patin intermédiaire **15**, soulevez-le par le côté et retirez-le du patin de ponçage **17**.

Enlevez les saletés et la poussière du patin de ponçage **17**, par exemple avec un pinceau, avant de mettre en place un nouveau patin intermédiaire.

La surface du patin de ponçage **17** est munie d'une fermeture à crochets et à boucles, ce qui permet de sécuriser rapidement et facilement les patins intermédiaires.

Appuyez fermement le patin intermédiaire **15** contre la face inférieure du patin de ponçage **17**.

Pour assurer une extraction optimale de la poussière, veillez à ce que les trous perforés du patin intermédiaire **15** soient alignés sur les trous percés du patin de ponçage **17**.

Assemblage

Changement du patin de ponçage

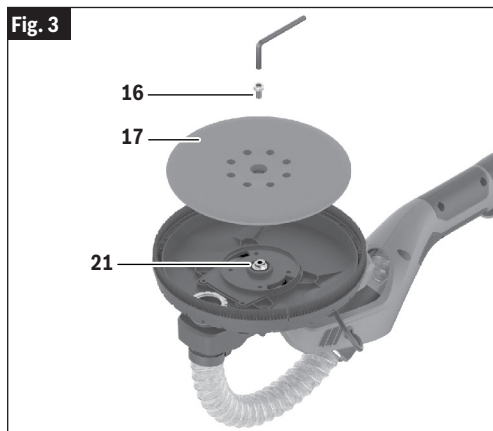
(Fig. 2, Fig. 3)

MISE EN GARDE Inspectez le patin de ponçage pour voir s'il est endommagé et remplacez-le immédiatement si besoin est. L'utilisation d'un patin de ponçage endommagé peut entraîner un danger.

Retirez la feuille abrasive **14** et le patin intermédiaire **15**. Tout en saisissant le patin de ponçage **17**, tournez la vis **16** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer complètement et la retirer. Sécurisez le nouveau patin de ponçage **17** et resserrez la vis en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque : Pour effectuer un bon ajustement, le moyeu claveté du patin de ponçage doit s'aligner sur la bride clavetée de l'arbre de sortie de la tête de ponçage **21**.

Fig. 3



Insertion et retrait des tubes de rallonge

(Fig. 4)

Utilisez les tubes de rallonge **10** si nécessaire. L'effort nécessaire pour effectuer l'opération de ponçage est réduit lorsqu'on travaille sans le tube de rallonge.

Remarque : Deux tubes de rallonge au maximum peuvent être insérés.

Suppression de la connexion entre la tête de ponçage/la section de la poignée/le tube de rallonge

(Fig. 4, Fig. 5)

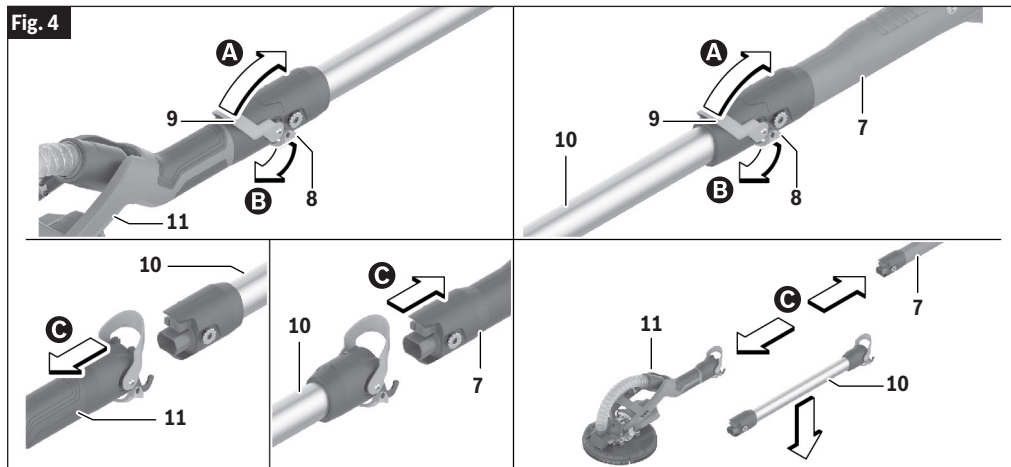
1. Ouvrez le levier de fixation **9** **A**.
2. Ouvrez le crochet de sécurité **8** **B**.
3. Séparez les parties précédemment connectées **C**.

Sécurisation de la connexion entre la tête de ponçage/la section de la poignée/le tube de rallonge

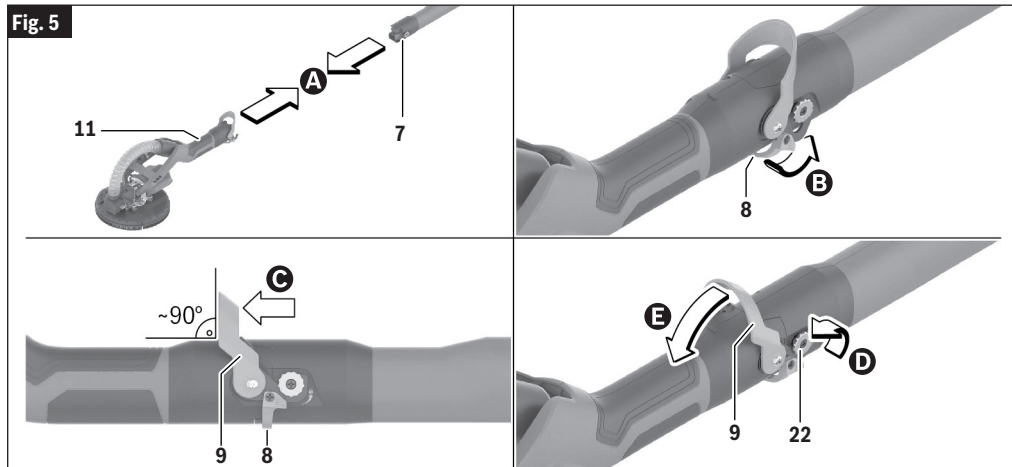
(Fig. 1, Fig. 5)

1. Emboîtez la tête de ponçage **11**, la section de la poignée **7** et/ou les tubes de rallonge **10** les uns dans les autres en fonction de la connexion requise **A**.
2. Fermez le crochet de sécurité **8** **B**.
3. Poussez le levier de fixation **9** jusqu'à ce qu'il soit à angle droit avec la tête de ponçage **11**, la section de la poignée **7** ou le tube de rallonge **10** **C**.

Fig. 4



Assemblage



4. Pour éviter tout desserrage pendant le fonctionnement, serrez fermement la vis excentrique **22** dans le sens des aiguilles d'une montre **D**.

5. Fermez le levier de fixation **9** en le remettant en place **E**.

Vérifiez toujours que tous les éléments de connexion sont sécurisés avec les crochets de sécurité **8** et les leviers de fixation **9**, et qu'ils sont fermement attachés.

retirez le câble d'alimentation de la pince de fixation du tuyau flexible/câble **23**.

Attachement du tuyau flexible d'aspiration

(Fig. 1)

Attachez le tuyau d'aspirateur **5** à l'orifice de sortie pour l'aspiration **6** sur la section de la poignée **7**.

Connectez le tuyau flexible d'aspiration **5** à un aspirateur (vendu séparément).

L'aspirateur doit être approprié pour le matériau sur lequel vous devez effectuer le ponçage.

Lorsque vous travaillez sur des surfaces verticales, tenez la ponceuse pour cloisons sèches avec le tuyau d'aspiration **5** tourné vers le bas.

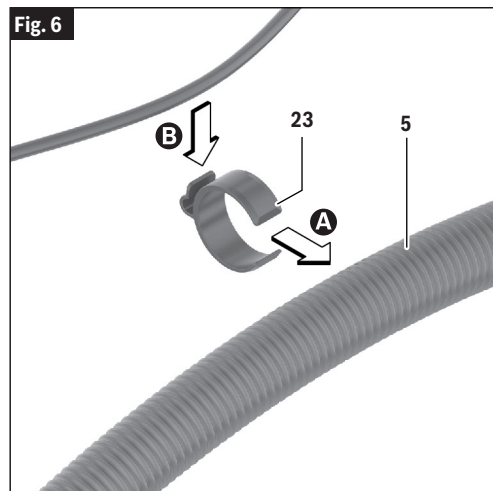
Installation/retrait de l'attache de la pince de fixation du tuyau flexible/câble

(Fig. 6)

Placez la pince de fixation du tuyau flexible/câble **23** sur le tuyau d'aspiration **5** **A**.

Insérez le câble d'alimentation dans la rainure du câble pour la pince de fixation du tuyau flexible/câble **23** **B**.

Pour retirer la pince de fixation du tuyau flexible/câble **23**, tirez-la pour la faire sortir du tuyau flexible d'aspiration **5** et



Fonctionnement de la ponceuse pour cloisons sèches

Commencement de l'utilisation

Faites attention à la tension du secteur. La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'outil électrique. Les outils électriques marqués 120 V peuvent et doivent être utilisés avec une tension de 120 V.

Présélection de la vitesse

Vous pouvez présélectionner la vitesse requise à l'aide de la molette de présélection de la vitesse **2**, même pendant le fonctionnement. Les chiffres les plus élevés indiquent une vitesse élevée, tandis que les chiffres les plus petits représentent une vitesse faible.

L'électronique constante maintient la vitesse à vide et sous charge pratiquement constante, produisant ainsi une performance uniforme.

Le démarrage progressif de l'électronique limite le couple lors de la mise en marche de l'outil électrique et augmente la durée de vie du moteur.

Applications

Voir le tableau « Applications » ci-dessous pour des informations sur les applications.

Ne posez pas l'outil électrique sur son côté. Cela pourrait déformer le patin de ponçage de façon permanente.

Interrupteur de marche/arrêt coulissant

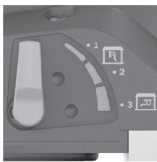
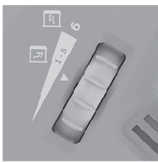
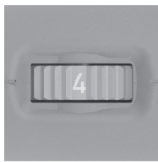
(Fig. 1)

⚠ MISE EN GARDE Tenez l'outil à deux mains lorsque vous le mettez en marche ou lorsque vous l'arrêtez. Le couple du moteur peut causer une torsion de l'outil.

Pour mettre l'outil en position de marche, faites glisser l'interrupteur de marche/arrêt **3** vers l'avant de manière à ce que la lettre « I » soit visible sur l'interrupteur.

Pour mettre l'outil en position d'arrêt, faites glisser l'interrupteur de marche/arrêt **3** vers le bas de manière à ce que la lettre « 0 » soit visible sur l'interrupteur.

Applications

dureté de la pâte à joint/du plâtre	mur ou plafond	réglage du débit d'air interne/externe	puissance d'aspiration	réglage de la vitesse	grain de la feuille abrasive
					
très doux/mou	mur ou plafond	1	6	2-4	à partir de P180
dureté moyenne	mur	1	6	4-6	à partir de P120
	plafond	3	1 - 5 (valeur optimale : 3)		
extrêmement dur	mur ou plafond	1 sur des surfaces irrégulières	6	4-6	à partir de P100
		3 sur des surfaces planes	1-3		

Fonctionnement de la ponceuse pour cloisons sèches

Surfaces à poncer

⚠ MISE EN GARDE Attendez toujours que l'outil électrique se soit complètement arrêté pour le poser. L'accessoire en rotation peut attraper une surface et entraîner en conséquence une perte de contrôle de l'outil.

Mettez l'outil électrique en marche, placez toute la surface de ponçage contre la surface de la pièce à usiner et appliquez une pression modérée lorsque vous déplacez la ponceuse sur la pièce.

Le taux d'enlèvement de matière et le résultat du ponçage sont principalement déterminés par le choix de la feuille abrasive, le réglage de la vitesse présélectionnée et la pression de contact.

Seules les feuilles abrasives neuves ou inutilisées permettent d'obtenir de bonnes performances de ponçage et de faire durer l'outil électrique plus longtemps.

Veillez à appliquer une pression de contact constante afin d'augmenter la durée de vie des feuilles abrasives.

Une augmentation excessive de la pression de contact n'entraînera pas une amélioration des performances de ponçage, mais plutôt une usure plus importante de l'outil électrique et de la feuille abrasive.

N'utilisez pas une feuille abrasive pour d'autres matériaux après l'avoir utilisée pour travailler le métal.

Ponçage près des bords

(Fig. 7, Fig. 8)

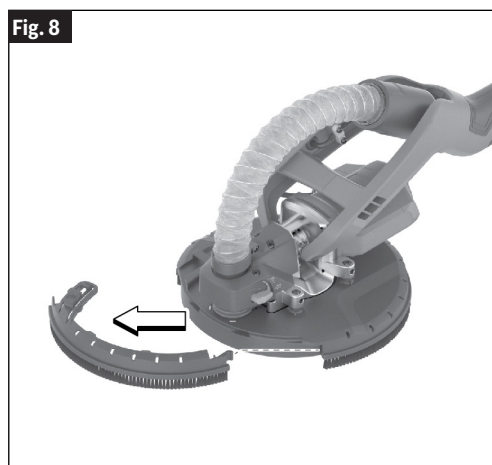
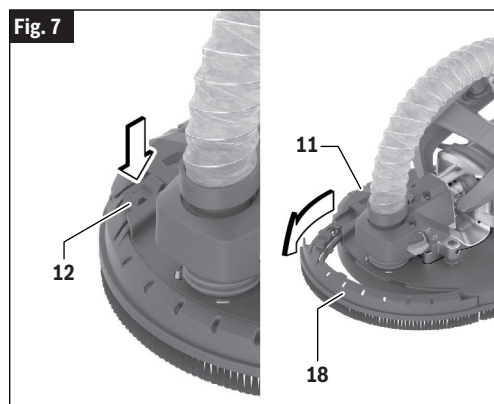
Le fait de retirer le segment de brosse amovible **18** permet de réduire la distance latérale entre les bords/coins et le patin de ponçage.

- Appuyez sur le mécanisme de verrouillage **12** du segment de brosse **18**, et maintenez-le enfoncé.
- Faites pivoter le segment de brosse **18** vers l'avant et retirez-le.
- Pour l'insérer, accrochez le segment de brosse **18** sur le côté opposé du mécanisme de verrouillage **12**, et faites-le pivoter vers la tête de ponçage **11** jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

Réglage du flux d'air interne/externe

(Fig. 1)

Vous pouvez basculer entre différents modes de fonctionnement du flux d'air en fonction de l'utilisation prévue. Tournez le levier de réglage de la puissance d'aspiration **13** sur l'une des 3 positions. (Voir le tableau « Réglage du flux d'air interne/externe » à la page 38.)



Fonctionnement de la ponceuse pour cloisons sèches

Réglage de la puissance d'aspiration

(Fig. 1)

Vous pouvez régler la puissance d'aspiration pour atteindre votre équilibre préféré entre la vitesse de ponçage et la puissance d'aspiration. Ceci n'est possible que lorsque le levier de réglage de la puissance d'aspiration **13** est réglé sur la position 3. (Voir le tableau « Réglage du flux d'air interne/externe » ci-dessous.)

Réglez la puissance d'aspiration avec la molette **1** :

- **1 - 5** : Puissance d'aspiration faible à élevée, convenant pour le ponçage des plafonds
- **6** : Puissance d'aspiration maximale, appropriée pour le ponçage des murs

Commencez par une faible puissance d'aspiration (position 1) et augmentez lentement, jusqu'à ce que la pression de contact soit perceptible.

La puissance d'aspiration élevée permet de poncer les plafonds et les murs sans fatigue. Une puissance d'aspiration trop élevée peut faire vibrer l'outil électrique, ce qui peut rendre sa manipulation plus difficile.

Remplacement du tuyau de raccordement

(Fig. 9)

Retrait du tuyau de raccordement

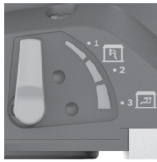

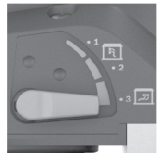
Pour retirer le tuyau de raccordement **19**, desserrez la vis de la bride de fixation du tuyau flexible **24** avec un tournevis et soulevez la bride de fixation du tuyau flexible **24** pour la détacher du tuyau de raccordement **19**. Retirez la bride de fixation du tuyau flexible **24**. Retirez le boîtier intérieur **25** du support de montage du tuyau flexible **26** à l'autre extrémité du tuyau de raccordement **19**.

Maintenez le boîtier intérieur **25** en place et dévissez le tuyau de raccordement **19**.

Insertion d'un nouveau tuyau de raccordement

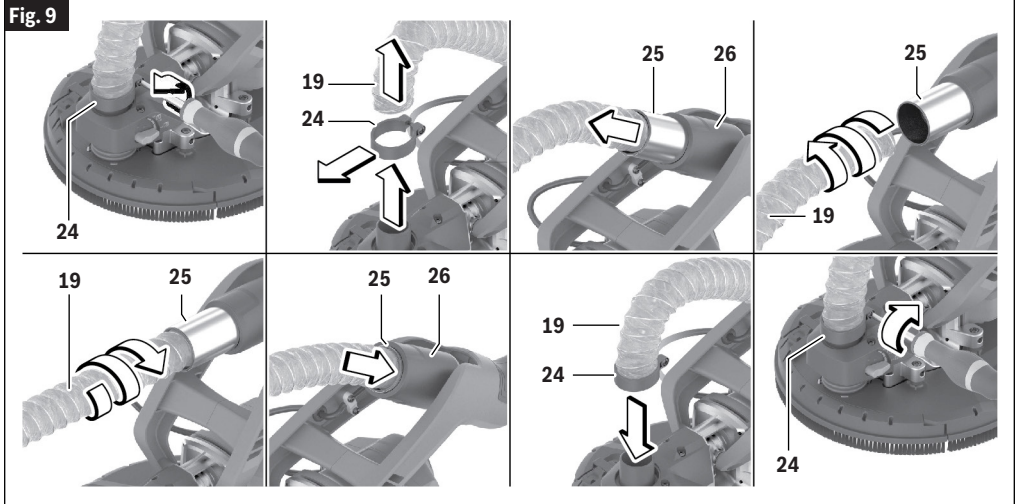
Pour insérer un nouveau tuyau de raccordement **19**, maintenez le boîtier intérieur **25** en place et vissez à fond le nouveau tuyau de raccordement **19**. Montez la bride de fixation du tuyau flexible **24** sur l'autre côté du tuyau de raccordement **19**. Positionnez la tête de vis de manière à pouvoir serrer sans effort la bride de fixation du tuyau flexible **24** sur la tête de ponçage **11** à l'aide d'un tournevis avec un couple d'environ 2 Nm / 17,7 Lbf-po.

Réglage du flux d'air interne/externe

position de l'interrupteur	type de flux d'air	utilisation
	1 - Flux d'air externe	Idéal pour le ponçage des murs à des vitesses de ponçage élevées sans aspiration.
	2 - Flux d'air mixte externe et interne	Performance de ponçage intermédiaire avec une faible aspiration.
	3 - Flux d'air interne	Idéal pour le ponçage des plafonds à faible vitesse de ponçage mais avec une forte aspiration.

Fonctionnement de la ponceuse pour cloisons sèches

Fig. 9



Recherche de la cause des problèmes

Problème	Cause	Action corrective	
La ponceuse pour cloisons sèches ne fonctionne pas de manière régulière ou est caractérisée par des secousses sur la surface.	L'effet d'aspiration est trop fort.	Réduisez la puissance d'aspiration ou passez à une extraction externe de la poussière, si nécessaire.	
	Le matériau de la pâte à joint et/ou les substrats sont durs.	Réduisez la puissance d'aspiration ou passez à une extraction externe de la poussière, si nécessaire.	
		Réduisez la vitesse.	
Le taux d'enlèvement du matériau à poncer est trop élevé.	La vitesse de la ponceuse pour cloisons sèches est trop élevée.	Réduisez la vitesse.	
	L'effet d'aspiration de la ponceuse pour cloisons sèches est trop fort.	Réduisez l'effet d'aspiration ou passez au mode d'extraction externe de la poussière.	
	Le matériau de la pâte à joint a une proportion élevée de pâte ou est très mou.	Activez le mode d'aspiration externe, réglez la molette de la puissance d'aspiration sur le paramètre de réglage 6 et, dans les cas extrêmes, réduisez la vitesse.	
	Le grain de la feuille abrasive est trop grossier.	Utilisez une feuille abrasive avec un grain plus fin.	
La qualité de la surface n'est pas optimale.	Le grain de la feuille abrasive est trop grossier.	Utilisez une feuille abrasive avec un grain plus fin.	
	Les temps de séchage du matériau de la pâte à joint n'ont pas été respectés.	Consultez les fiches techniques et les recommandations du fabricant.	
	L'effet d'aspiration est trop fort.	Réduisez la puissance d'aspiration.	
	Le matériau de la pâte à joint contient une forte proportion de matière de remplissage ou est très mou.	Utilisez une feuille abrasive avec un grain plus fin.	
	La tête de la ponceuse pour cloisons sèches raye la cloison pendant son fonctionnement (rayures).		Positionnez l'outil électrique avant de le mettre en marche.
			Travaillez sur la surface et travaillez toujours avec le segment de brosse amovible.
Il y a des marques de ponçage sur la surface.	Le patin de ponçage dur a été positionné en biais sur la surface.	Utilisez un patin de ponçage doux avec un patin intermédiaire.	
	Dans le cas d'un matériau de pâte à joint très mou, le patin de ponçage est trop dur ou le grain de la feuille abrasive est trop grossier.	Utilisez un patin de ponçage doux avec un patin intermédiaire.	
		Choisissez une feuille abrasive au grain plus fin.	

Recherche de la cause des problèmes

Problème	Cause	Action corrective
L'effet d'aspiration est insuffisant.	La puissance d'aspiration de l'extracteur de poussière est trop faible.	Augmentez la puissance d'aspiration de l'extracteur de poussière.
	La vitesse de la ponceuse pour cloisons sèches est trop élevée.	Réduisez la vitesse.
	L'extraction interne de la poussière de la ponceuse pour cloisons sèches est trop faible.	Réduisez la puissance d'aspiration ou passez à une extraction externe de la poussière.
	Le matériau de la pâte à joint a une proportion élevée de pâte ou est très mou.	Activez le mode d'aspiration externe, réglez la molette de la puissance d'aspiration sur le paramètre de réglage 6 et, dans les cas extrêmes, réduisez la vitesse.
	Le filtre principal de l'extracteur de poussières est bloqué/engorgé.	Nettoyez régulièrement l'élément filtrant : Option 1 : Réglez la régulation de la puissance d'aspiration sur la puissance d'aspiration maximale. Fermez la buse, le tuyau flexible d'extraction ou l'orifice d'admission de l'extracteur de poussière avec la paume de votre main pendant 10 secondes jusqu'à ce que le nettoyage automatique commence. Option 2 : Nettoyez l'élément filtrant mécaniquement (extraction). Option 3 : Vérifiez que l'élément filtrant n'est pas endommagé ou obstrué. Insérez régulièrement un nouvel élément filtrant.
	Un sac à poussière en molleton est utilisé.	Utilisez un sac à poussière pour l'élimination des déchets.
	Le tuyau flexible d'extraction est bloqué ou tordu.	Retirez l'obstruction ou détendez le tuyau.
	Le bac à poussière de l'extracteur de poussière est plein.	Videz le bac à poussière de l'extracteur.

Entretien

AVERTISSEMENT Pour éviter les accidents, il faut toujours débrancher l'outil avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

Service

AVERTISSEMENT IL N'Y A AUCUN COMPOSANT POUVANT ÊTRE RÉPARÉ PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. Tout entretien préventif effectué par des personnels non autorisés peut résulter en mauvais placement de fils internes ou de pièces, ce qui peut présenter un danger grave.

WARNING Toutes les opérations d'entretien de l'outil, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent être effectuées par un centre de service après-vente usine de Bosch ou par un poste de service agréé par Bosch. Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Lubrification de l'outil

Votre outil Bosch a été lubrifié correctement et est prêt à l'emploi.

Moteurs

Le moteur dans votre outil a été conçu pour fonctionner sans problème pendant de nombreuses heures d'utilisation. Pour maintenir le rendement optimal du moteur, nous recommandons de l'inspecter tous les six mois. N'utilisez qu'un moteur de remplacement Bosch authentique conçu spécialement pour votre outil particulier.

Nettoyage

AVERTISSEMENT Certains agents de nettoyage et certains dissolvants abiment les pièces en plastique. Parmi ceux-ci se trouvent: l'essence, le tétrachlorure de carbone, les dissolvants de nettoyage chlorés, l'ammoniaque ainsi que les détergents domestiques qui en contiennent.

Les ouïes de ventilation et les leviers de l'interrupteur doivent rester propres et exempts de corps étrangers. Ne tentez pas de les nettoyer en enfonçant des objets pointus dans les orifices.

Entretien, rangement et maintenance

Rangez les accessoires dans un endroit frais et sec, et évitez le gel. Avant de vous en servir, inspectez les accessoires pour vous assurer qu'ils ne sont pas fissurés ou fracturés ; ne les utilisez pas si vous suspectez qu'ils sont endommagés.

Cordons de rallonge

⚠ AVERTISSEMENT Si un cordon de rallonge s'avère nécessaire, vous devez utiliser un cordon avec conducteurs de dimension adéquate pouvant porter le courant nécessaire à votre outil. Ceci préviendra une chute excessive de tension, une perte de courant ou une surchauffe. Les outils mis à la terre

doivent utiliser des cordons de rallonge trifilaires pourvus de fiches à trois broches ainsi que des prises à trois broches.

REMARQUE : Plus le calibre du cordon est petit, plus sa capacité est élevée.

Dimensions de rallonges recommandées outils 120 volts courant alternatif

Intensité nominale de l'outil	Longueur en pieds				Longueur en mètres			
	25	50	100	150	15	30	60	120
	Calibre A.W.G.				Calibre en mm ²			
3-6	18	16	16	14	0.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

Accessoires et compléments

⚠ AVERTISSEMENT **AVERTISSEMENT** N'utilisez pas d'attache-ments/d'accessoires autres que ceux qui sont spécifiés par Bosch. L'utilisation d'attache-ments/d'accessoires non spécifiés pour une utilisation avec l'outil décrit dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages à l'outil, des dommages matériels ou des blessures corporelles.

Éléments inclus	Disponibles séparément
<ul style="list-style-type: none"> • Réservoir à poussière micro filtrant • Disque de ponçage • Clé de 5 mm pour le tampon • Adaptateur pour tuyau d'aspiration VAC024 • Patin de support intermédiaire GTR802 • Perche de rallonge GTR024 	<ul style="list-style-type: none"> • Autres types de disques de ponçage • Tuyaux d'aspirateur • Patin intermédiaire GTR800 • Pain de support doux + patin intermédiaire GTR801

Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de aviso. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.





	Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.
 PELIGRO	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
 PRECAUCION	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

Tabla de contenido

Símbolos de seguridad	44	Aplicaciones	57
Advertencias generales de seguridad para el producto	45	Interruptor deslizando de encendido y apagado	57
Normas de seguridad para lijadoras de órbita al azar	47	Lijado de superficies	58
Advertencias de seguridad adicionales	48	Lijado cerca de bordes	58
Uso previsto	48	Ajuste del flujo de aire interno/externo	58
Especificaciones	49	Ajuste de la potencia de succión	59
Símbolos	50	Cambio de la manguera de conexión	59
Familiarización con su lijadora para panel de yeso	52	Mantenimiento	63
Familiarización con su lijadora para panel de yeso	53	Servicio	63
Cambio de la hoja de lijar	54	Lubricación de las herramientas	63
Selección de la almohadilla de lijar	54	Motores	63
Cambio de la almohadilla intermedia (GTR800)	54	Limpieza	63
Cambio de la almohadilla de lijar	55	Almacenamiento y mantenimiento de los accesorios	63
Inserción y remoción de los tubos de extensión	55	Cordones de extensión	64
Instalación de la manguera de aspiración	56	Accesorios y aditamentos	64
Instalación/desinstalación del clip para manguera/cable	56		
Utilización de la lijadora para panel de yeso	57		
Comienzo de la utilización	57		
Preselección de la velocidad	57		

Advertencias generales de seguridad para el producto

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

La expresión “herramienta mecánica” en las advertencias se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b. **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- a. **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo.** No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra). Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b. **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operario se conecta o pone a tierra.
- c. **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d. **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e. **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso**

a la intemperie. La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

- f. **Si es inevitable utilizar una herramienta mecánica en un lugar húmedo, utilice una fuente de energía protegida por un interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

3. Seguridad personal

- a. **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b. **Use equipo de protección personal.** Use siempre protección de los ojos. El equipo de protección, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c. **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de energía y / o al paquete de batería, levantar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas mecánicas con un dedo en el interruptor o encender herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que se produzcan accidentes.
- d. **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
- e. **No intente alcanzar demasiado lejos.** Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento. Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Advertencias generales de seguridad para el producto

- f. **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas.** Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g. **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
 - h. **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le haga volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
-
- ### 4. Uso y cuidado de las herramientas mecánicas
- a. **No fuerce la herramienta mecánica.** Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar. La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
 - b. **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c. **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de batería de la herramienta eléctrica, si es extraíble, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
 - d. **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
 - e. **Realice mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o atoradas, si hay piezas rotas y cualquier otra situación que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que sea reparada antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
 - f. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
 - g. **Utilice la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
 - h. **Mantenga secos, limpios y libres de aceite y grasa los mangos y las superficies de agarre.** Si están resbalosos, los mangos y las superficies de agarre no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
-
- ### 5. Servicio de ajustes y reparaciones
- a. **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.
 - b. **No haga nunca servicio de ajustes y reparaciones de paquetes de batería dañados.** El servicio de ajustes y reparaciones de los paquetes de batería deberá ser realizado únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Normas de seguridad para lijadoras de órbita al azar

- a. **Agarre la herramienta por las superficies de agarre con aislamiento, porque es posible que la superficie de lijado entre en contacto con su propio cable.** Es posible que cortar un cable “con corriente” haga que las partes metálicas de la herramienta eléctrica que estén al descubierto “tengan corriente” y podrían causar una descarga eléctrica al operador.
- b. **Desenchufe la lijadora antes de cambiar accesorios.** Se pueden producir arranques accidentales si la lijadora está enchufada mientras se cambia un accesorio.
- c. **Si su herramienta está equipada con una bolsa para polvo, vacíela frecuentemente y después de terminar de lijar.** Sea extremadamente cuidadoso al eliminar el polvo, ya que los materiales en forma de partículas finas pueden ser explosivos. No tire el polvo resultante del lijado a un fuego abierto. Al cabo del tiempo se puede producir una combustión espontánea como consecuencia de la mezcla de aceite o agua con las partículas de polvo.
- d. **Use siempre protección para los ojos y una máscara antipolvo para aplicaciones que generen polvo y al lijar en alto.** Las partículas resultantes del lijado pueden ser absorbidas por los ojos e inhaladas fácilmente y pueden causar complicaciones de salud.
- e. **Use precauciones especiales al lijar madera tratada químicamente a presión, pintura que pueda estar basada en plomo o cualquier otro material que pueda contener carcinógenos.** Todas las personas que entren en el área de trabajo deben usar un aparato de respiración adecuado y ropa protectora. El área de trabajo debe cerrarse con cubiertas colgantes de plástico y debe mantenerse fuera a las personas no protegidas hasta que el área de trabajo haya sido limpiada a fondo.
- f. **No lije en mojado con esta lijadora.** La entrada de líquidos en la caja del motor constituye un peligro de sacudidas eléctricas.
- g. **No utilice la zapata de PSA en lijadoras de órbita al azar cuya velocidad exceda de 12.000 RPM/min.** Si se excede la velocidad máxima de funcionamiento de la zapata, ésta puede romperse o salir despedida durante el uso, golpeando al usuario o a las personas que se encuentren presentes.
- h. **No use papel de lija diseñado para zapatas de lijar más grandes.** El papel de lija más grande sobresaldrá de la zapata de lijar, causando atasco y rasgado del papel o retroceso. El papel extra que sobresalga de la zapata de lijar también puede causar laceraciones graves.
- i. **Fíjese en la ubicación y el ajuste del botón de “Fijación en ON” del interruptor.** Si el interruptor está bloqueado en la posición “ON” (ENCENDIDO), esté listo para en situaciones de emergencia poner el interruptor en la posición “OFF” (APAGADO), jalando primero el gatillo y soltándolo luego inmediatamente sin presionar el botón de “Fijación en ON”.
- j. **Fije con abrazaderas o asegure la pieza de trabajo al lijar.** Al fijar con abrazaderas la pieza de trabajo se evita que ésta salga despedida de debajo de la lijadora y se dejan libres las dos manos para controlar la herramienta.
- k. **Mantenga el cable alejado de la almohadilla y el papel de lija que giran.** El cable se puede enredar con la almohadilla.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Advertencias de seguridad adicionales

No sujete la manguera de aspiración contra cualquier parte del cuerpo durante la utilización. La acumulación de electricidad estática en la manguera durante la utilización podría causar descargas de electricidad estática.

Un GFCI y los dispositivos de protección personal, como guantes de goma y calzado de goma de electricista, mejorarán más su seguridad personal.

No use herramientas mecánicas con capacidad nominal solamente para CA con una fuente de energía de CC. Aunque pueda parecer que la herramienta funciona correctamente, es probable que los componentes eléctricos de la herramienta con capacidad nominal para CA fallen y creen un peligro para el operador.

Desarrolle un programa de mantenimiento periódico de la herramienta. Cuando limpie una herramienta, tenga cuidado de no desmontar ninguna de sus partes, ya que los cables internos podrían reubicarse incorrectamente o pellizcarse, o los resortes de retorno de los protectores de seguridad podrían montarse incorrectamente. Ciertos agentes de limpieza, tales como gasolina, tetracloruro de carbono, amoníaco, etc., podrían dañar las piezas de plástico.

⚠ ADVERTENCIA Cierta polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Uso previsto

⚠ AVERTISSEMENT Utilice esta sierra de mesa solo según lo previsto. Es posible que un uso no previsto cause lesiones corporales y daños materiales.

La herramienta eléctrica está diseñada para lijar en seco panel de yeso al cual se le ha aplicado enlucido para panel de yeso con el fin de cerrar uniones e imperfecciones, techos y paredes en áreas interiores y exteriores, y para eliminar capas de pintura, residuos de adhesivo y yeso suelto.

Esta herramienta eléctrica no es adecuada para utilizarse montada en un banco. No se debe fijar en una prensa de tornillo ni sujetar a un banco de trabajo.



CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Especificaciones

Número de modelo		GTR55-85
Preselección de velocidad		✓
Control electrónico constante		✓
Arranque suave		✓
Tensión nominal		120 V
Potencia nominal		4.5A
Velocidad sin carga n_0		min-1 340-910
Diámetro de la almohadilla de lijar		8.5 pulg. (215 mm)
Diámetro de la hoja de lijar		9 pulg. (225 mm)
Diámetro de la extracción de polvo		1.7/1.3 pulg. (45/35 mm)
Longitud de la versión corta (sin tubo de extensión)		43.31 pulg. (1.1 m)
Longitud de la versión estándar (con un tubo de extensión)		66.93 pulg. (1.7 m)
Longitud de la versión larga (con dos tubos de extensión)		90.55 pulg. (2.3 m)
Peso	Versión corta	9.04 libras (4.1 kg)
	Versión estándar	10.58 libras (4.8 kg)






Símbolos

⚠ ADVERTENCIA Importante: Es posible que se utilicen algunos de los siguientes símbolos en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

Símbolo	Designación / explicación
V	Voltios (tensión)
A	Amperios (corriente)
Hz	Hercios (frecuencia, ciclos por segundo)
W	Vatios (potencia)
kg	Kilogramos (peso)
min	Minutos (tiempo)
s	Segundos (tiempo)
∅	Pies cúbicos por minuto [o pies ³ /min] (caudal de aire)
n ₀	Diámetro (tamaño de las brocas taladradoras, los discos de amolar, etc.)
n	Velocidad sin carga (velocidad rotacional sin carga)
.../min	Velocidad nominal (velocidad máxima obtenible)
0	Revoluciones o reciprocaciones por minuto (revoluciones, carreras, velocidad superficial, órbitas, etc., por minuto)
1, 2, 3, ... I, II, III,	Posición de apagado (velocidad cero, fuerza de torsión cero...)
0 	Ajustes del selector (ajustes de velocidad, fuerza de torsión o posición. Un número más alto significa mayor velocidad)
	Selector infinitamente variable con apagado (la velocidad aumenta desde el ajuste 0)
~	Flecha (acción en el sentido de la flecha)
==	Corriente alterna (tipo o característica de corriente)
⌚	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
⊞	Corriente alterna o continua (tipo o una característica de corriente)
⊕	Construcción de Clase II (designa a herramientas de construcción con aislamiento doble)
⊕	Terminal de puesta a tierra (terminal de conexión a tierra)

Símbolos

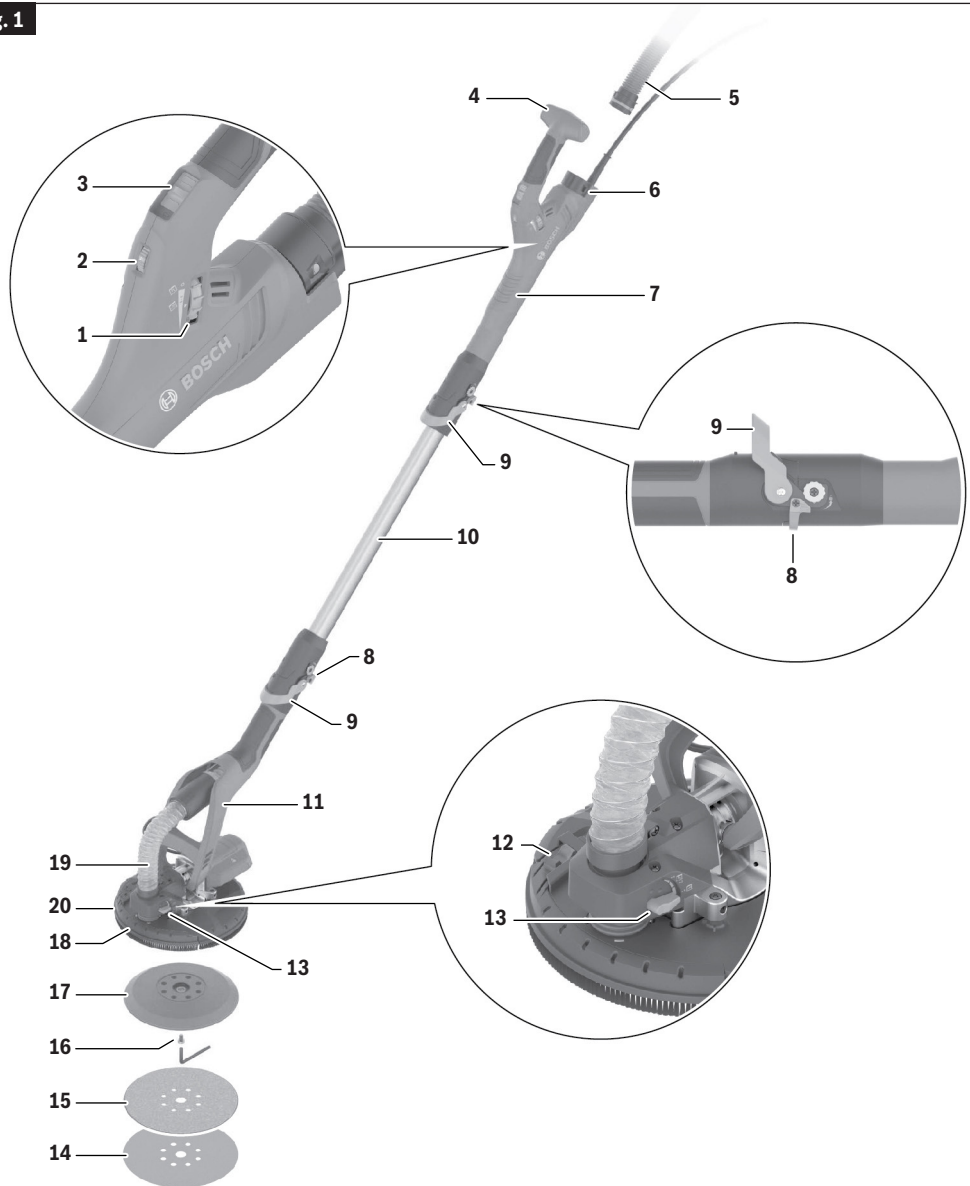
⚠ ADVERTENCIA Importante: Es posible que se utilicen algunos de los siguientes símbolos en esta herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

Symbole	Désignation / Explication
	Alerta al usuario para que lea el manual
	Alerta al usuario para que use protección ocular
	Alerta al usuario para que use protección respiratoria
	Alerta al usuario para que use protección de la audición
	Este símbolo indica que esta herramienta está homologada por la Canadian Standards Association, conforme a las normas estadounidenses y canadienses.

Familiarización con su lijadora para panel de yeso

ADVERTENCIA Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

Fig. 1



Familiarización con su lijadora para panel de yeso

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Rueda de accionamiento con el pulgar de la potencia de succión | 10 | Tubo de extensión |
| 2 | Rueda de accionamiento con el pulgar para preseleccionar la velocidad | 11 | Cabezal de lijar |
| 3 | Interruptor deslizante de encendido y apagado | 12 | Mecanismo de fijación del segmento de cepillo |
| 4 | Agarradera (superficie de agarre con aislamiento) | 13 | Palanca de ajuste de la potencia de succión |
| 5 | Manguera de aspiración | 14 | Hoja de lijar |
| 6 | Salida de aspiración | 15 | Almohadilla intermedia |
| 7 | Sección de la agarradera | 16 | Tornillo para la almohadilla de lijar |
| 8 | Gancho de seguridad | 17 | Almohadilla de lijar |
| 9 | Palanca de fijación | 18 | Segmento de cepillo |
| | | 19 | Manguera de conexión |
| | | 20 | 20 Soporte para la almohadilla de lijar |

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.

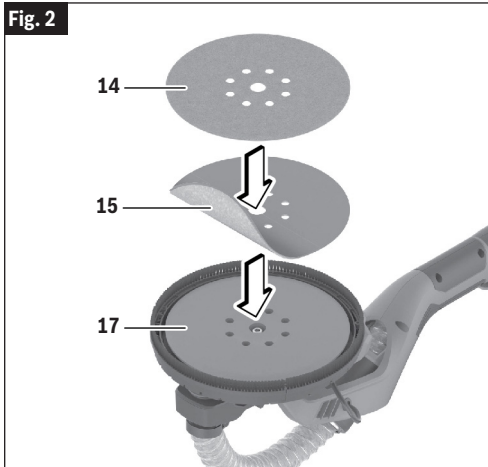
Cambio de la hoja de lijar

(Fig. 2)

Para retirar la hoja de lijar **14**, levántela por el lado y júlela para separarla de la almohadilla intermedia **15**. Elimine toda la suciedad o todos los residuos de la almohadilla intermedia **15** con un cepillo antes de instalar una hoja de lijar nueva. Utilice hojas de lijar estilo enganche y cierre para fijarlas adecuadamente a la almohadilla intermedia **15** y presione firmemente la hoja de lijar **14** sobre la parte inferior de la almohadilla intermedia **15**.

Para asegurarse de que la extracción de polvo sea óptima, asegúrese de que los agujeros perforados en la hoja de lijar **14** estén alineados con los agujeros perforados en la almohadilla intermedia **15** y los agujeros taladrados en la almohadilla de lijar **17**.

Nota: No se requiere una almohadilla intermedia **15** cuando se trabaje con la almohadilla de lijar de dureza mediana; la hoja de lijar **14** se instala directamente en la almohadilla de lijar **17**. En todos los demás casos, el cambio se realiza de la manera que se describe aquí.



Selección de la almohadilla de lijar

Conjunto de almohadilla de lijar blanda (GTR801)

- Para uso universal en superficies planas y curvas.
- El conjunto consiste en una almohadilla de lijar blanda y una almohadilla intermedia.

La almohadilla de lijar solo se puede utilizar con una almohadilla intermedia.

Almohadilla de lijar mediana/dura (GTR802)

- Tasa elevada de remoción de material, ideal para yeso duro y remoción de pinturas de pared viejas
- Para utilizarse en superficies planas
- El soporte de succión óptimo facilita el trabajo cuando se utiliza un extractor de polvo.

Cambio de la almohadilla intermedia (GTR800)

(Fig. 2)

Se debe utilizar siempre una almohadilla intermedia **15** cuando se trabaje con la almohadilla de lijar blanda (incluida con la lijadora para panel de yeso).

Para retirar la almohadilla intermedia **15**, levántela por el lado y júlela para separarla de la almohadilla de lijar **17**.

Elimine la suciedad y el polvo de la almohadilla de lijar **17**, p. ej., con un pincel, antes de instalar una almohadilla intermedia nueva.

La superficie de la almohadilla de lijar **17** está equipada con una sujeción de enganche y cierre, que permite que las almohadillas intermedias se fijen de manera rápida y fácil.

Presione firmemente la almohadilla intermedia **15** contra la parte inferior de la almohadilla de lijar **17**.

Para asegurarse de que la extracción de polvo sea óptima, asegúrese de que los agujeros perforados en la almohadilla intermedia **15** estén alineados con los agujeros taladrados en la almohadilla de lijar **17**.

Ensamblaje

Cambio de la almohadilla de lijar

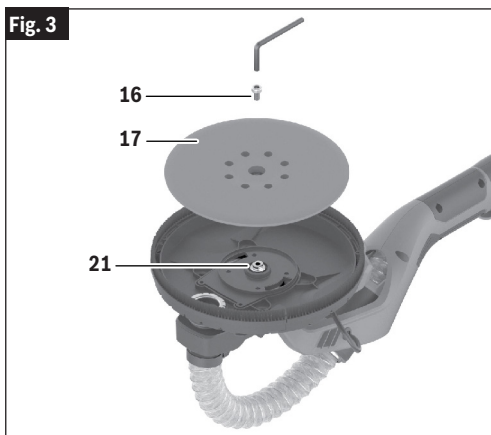
(Fig. 2, Fig. 3)

⚠ PRECAUCIÓN Fíjese si la almohadilla de lijar está dañada y, si lo está, reemplácela de inmediato. La utilización de una almohadilla de lijar dañada podría causar un peligro.

Jale y retire la hoja de lijar **14** y la almohadilla intermedia **15**. Mientras agarra la almohadilla de lijar **17**, gire el tornillo **16** en sentido contrario al de las agujas del reloj para aflojarlo completamente y retirarlo. Instale la almohadilla de lijar nueva **17** y reapriete el tornillo girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Nota: Para lograr un ajuste adecuado, el núcleo enchavetado ubicado en la almohadilla de lijar se debe alinear con el brida enchavetada ubicada en el eje de salida del cabezal de lijar **21**.

Fig. 3



Inserción y remoción de los tubos de extensión

(Fig. 4)

Utilice los tubos de extensión **10** cuando sea necesario. El esfuerzo requerido para realizar la operación de lijado se reduce cuando se trabaja sin el tubo de extensión.

Nota: Se pueden insertar dos tubos de extensión como máximo.

Cómo deshacer la conexión entre la cabeza de lijar/la sección de la agarradera/el tubo de extensión

(Fig. 4, Fig. 5)

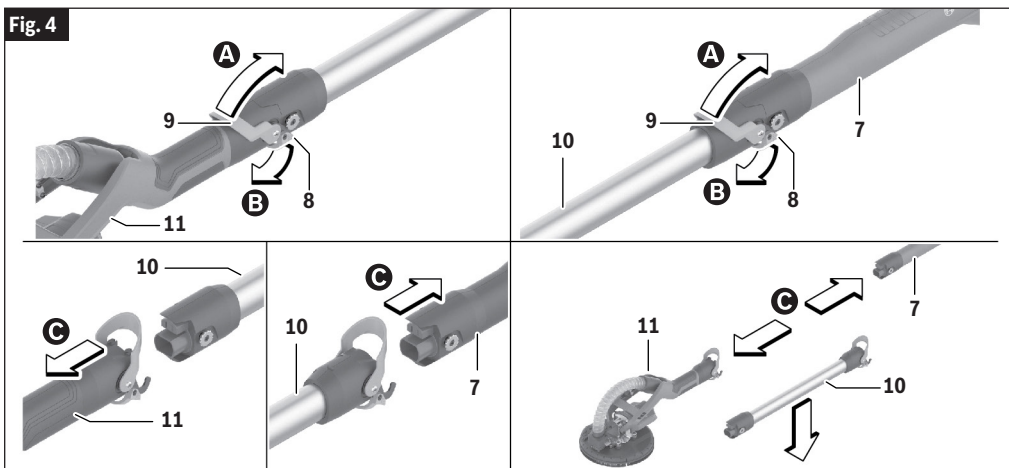
1. Abra la palanca de fijación **9 A**.
2. Abra el gancho de seguridad **8 B**.
3. Jale las piezas conectadas previamente C para separarlas **C**.

Fijación de la conexión entre el cabezal de lijar/la sección de la agarradera/el tubo de extensión

(Fig. 1, Fig. 5)

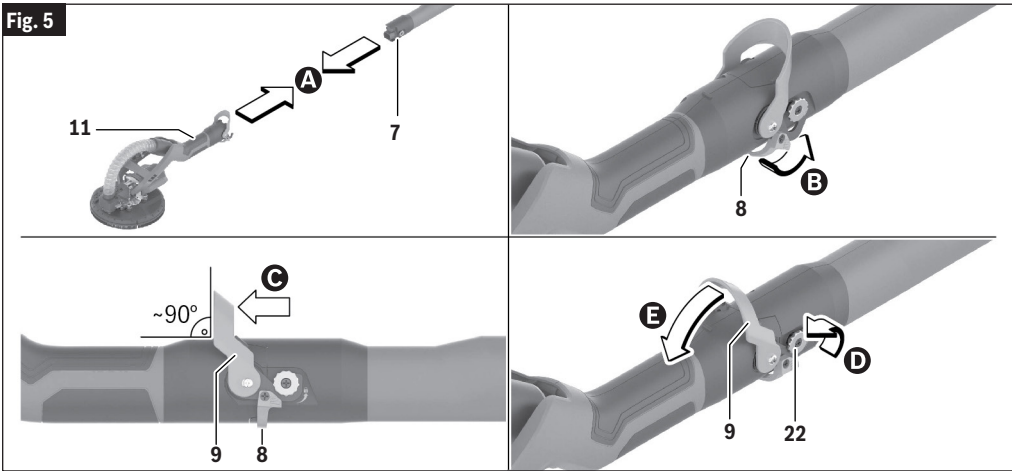
4. Deslice el cabezal de lijar **11**, la sección de la agarradera **7** y/o los tubos de extensión **10** uno hacia dentro del otro, dependiendo de la conexión A requerida **A**.
5. Cierre el gancho de seguridad **8 B**..
6. Empuje la palanca de fijación **9** hasta que esté en ángulo recto con la cabeza de lijar **11**, la sección de la agarradera **7** o el tubo de extensión **10 C**.

Fig. 4



Ensamblaje

Fig. 5



7. Para evitar que se afloje durante la utilización, apriete firmemente el tornillo excéntrico **22** en el sentido de las agujas del reloj **D**.

8. Cierre la palanca de fijación **9** presionándola de vuelta en la posición correcta **E**.

Compruebe siempre que todos los elementos de conexión estén firmemente sujetos con los ganchos de seguridad **8** y las palancas de fijación **9** y que estén firmemente instalados.

Instalación de la manguera de aspiración

(Fig. 1)

Conecte la manguera de aspiración **5** a la salida de aspiración **6** ubicada en la sección de la agarradera **7**.

Conecte la manguera de aspiración **5** a una aspiradora (vendida por separado).

La aspiradora debe ser adecuada para el material que se esté lijando.

Cuando trabaje sobre superficies verticales, agarre la lijadora para panel de yeso con la manguera de aspiración **5** orientada hacia abajo.

Instalación/desinstalación del clip para manguera/cable

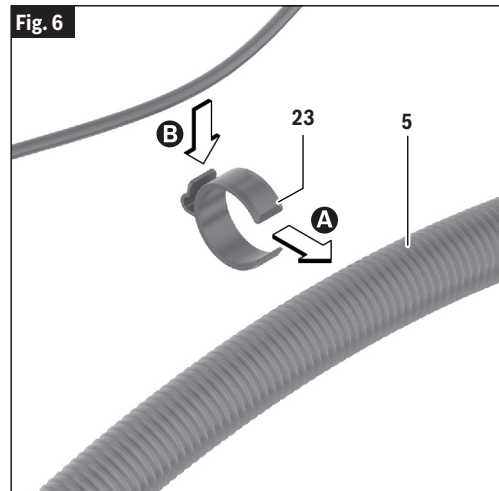
(Fig. 6)

Coloque el clip para manguera/cable **23** sobre la manguera de aspiración **5** **A**.

Inserte el cable de alimentación en el surco para cable del clip para manguera/cable **23** **B**.

Para retirar el clip para manguera/cable **23**, jálelo para separarlo de la manguera de aspiración **5** y retire el cable de alimentación del clip para manguera/cable **23**.

Fig. 6



Utilización de la lijadora para panel de yeso

Comienzo de la utilización

Preste atención a la tensión de la red eléctrica. La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con la tensión indicada en la placa de especificaciones de la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas marcadas con 120 V pueden utilizarse y se deben utilizar con 120 V.

Preselección de la velocidad

Usted puede preseleccionar la velocidad requerida utilizando la rueda de accionamiento con el pulgar para preseleccionar la velocidad **2**, incluso durante la utilización. Los números más altos indican una velocidad alta, mientras que los más pequeños representan una velocidad baja.

La electrónica constante mantiene la velocidad sin carga y bajo carga virtualmente constantes, produciendo un rendimiento uniforme.

El arranque suave electrónico limita la fuerza de torsión al encender la herramienta eléctrica y aumenta la vida de servicio del motor.

Aplicaciones

Consulte la tabla "Aplicaciones" que aparece más adelante para obtener información sobre aplicaciones.

No deje la herramienta eléctrica apoyada sobre uno de sus lados. Esto podría arquear permanentemente la almohadilla de lijado.

Interruptor deslizable de encendido y apagado


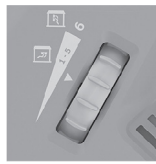
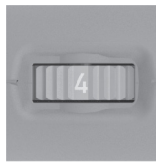
(Fig. 1)

⚠ PRECAUCIÓN Agarre la herramienta con las dos manos mientras la enciende o apaga. La fuerza de torsión del motor puede hacer que la herramienta se tuerza.

Para "ENCENDER" la herramienta, deslice hacia delante el interruptor deslizable de encendido y apagado **3** de manera que la "I" aparezca en el interruptor.

Para "APAGAR" la herramienta, deslice hacia detrás el interruptor deslizable de encendido y apagado **3** de manera que el "O" aparezca en el interruptor.

Aplicaciones

dureza del compuesto para juntas/yeso	pared o techo	ajuste del flujo de aire interno/externo	potencia de succión	ajuste de velocidad	grano de la hoja de lijado
					
muy blando/ blando	pared o techo	1	6	2-4	desde P180
dureza mediana	pared	1	6	4-6	desde P120
	techo	3	1-5 (óptima: 3)		
extremadamente duro	pared o techo	1 sobre superficies desiguales	6	4-6	desde P100
		3 sobre superficies uniformes	1-3		

Utilización de la lijadora para panel de yeso

Lijado de superficies

PRECAUCIÓN Espere siempre hasta que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo antes de dejarla en algún lugar. Es posible que el accesorio que gira se enganche en una superficie y haga que usted pierda el control de la herramienta eléctrica.

Encienda la herramienta eléctrica, coloque toda la superficie de lijado contra la superficie de la pieza de trabajo y aplique una presión moderada mientras mueve la lijadora sobre la pieza de trabajo.

La tasa de remoción de material y el resultado del lijado son determinados principalmente por la elección de la hoja de lijador, el ajuste de velocidad preseleccionado y la presión de contacto.

Solo las hojas de lijador nuevas o sin usar logran un buen rendimiento de lijado y hacen que la herramienta eléctrica dure más tiempo.

Asegúrese de aplicar una presión de contacto uniforme para aumentar el tiempo de vida útil de las hojas de lijador.

Un aumento excesivo de la presión de contacto no producirá un mayor rendimiento de lijado, sino que causará un desgaste más severo de la herramienta eléctrica y de la hoja de lijador.

No utilice una hoja de lijador para otros materiales después de que se haya utilizado para trabajar en metal.

Lijado cerca de bordes

(Fig. 7, Fig. 8)

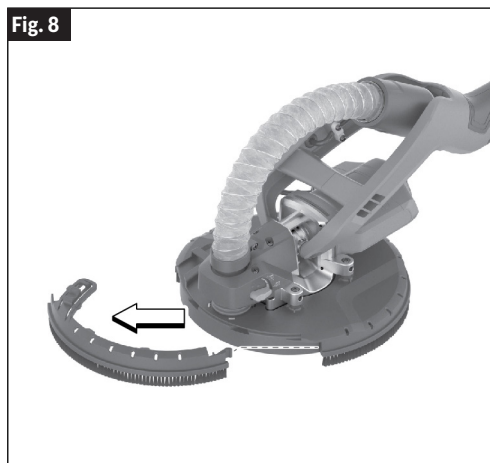
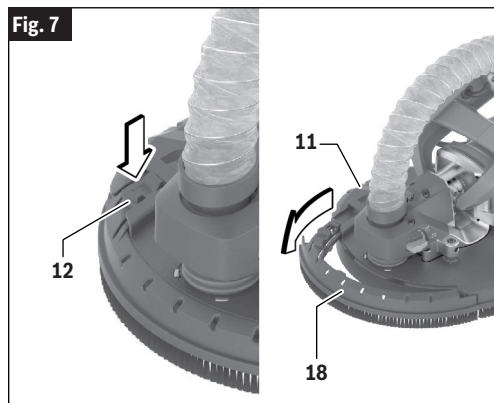
Al retirar el segmento de cepillo desmontable **18** se ayuda a reducir la distancia lateral entre los bordes/las esquinas y la almohadilla de lijador.

- Presione y mantenga presionado el mecanismo de fijación **12** para el segmento de cepillo **18**.
- Bascule hacia delante el segmento de cepillo **18** y retírelo.
- Para insertarlo, enganche el segmento de cepillo **18** en el lado opuesto del mecanismo de fijación **12** y bascúlelo hacia el cabezal de lijador **11** hasta que se acople con un clic en la posición correcta.

Ajuste del flujo de aire interno/externo

(Fig. 1)

Usted puede cambiar entre diferentes modos de funcionamiento del flujo de aire, dependiendo del uso previsto. Gire la palanca de ajuste de la potencia de succión **13** hasta una de las 3 posiciones. (Consulte la tabla "Ajuste del flujo de aire interno/externo" en la página 59).



Utilización de la lijadora para panel de yeso

Ajuste de la potencia de succión

(Fig. 1)

Usted puede ajustar la potencia de succión para lograr su equilibrio preferido entre velocidad de lijado y potencia de succión. Esto solo es posible cuando la palanca de ajuste de la potencia de succión **13** esté colocada en la posición 3. (Consulte la tabla "Ajuste del flujo de aire interno/externo" que aparece más adelante).

Ajuste la potencia de succión con la rueda de accionamiento con el pulgar **1**:

- **1-5:** Potencia de succión baja a alta, adecuada para lijar techos
- **6:** La potencia de succión más alta, adecuada para lijar paredes

Comience con una potencia de succión baja (posición 1) y aumentela lentamente, hasta que haya una presión de contacto notoria.

Una potencia de succión alta permite un lijado de techos y paredes con poca fatiga. Una potencia de succión excesivamente alta puede hacer que la herramienta eléctrica vibre, lo cual puede hacer que sea más difícil manejarla.

Cambio de la manguera de conexión

(Fig. 9)

Remoción de la manguera de conexión




Para retirar la manguera de conexión **19**, afloje el tornillo ubicado en la abrazadera de la manguera **24** con un destornillador y levante la abrazadera de la manguera **24** con la manguera de conexión **19**. Retire la abrazadera de la manguera **24**. Jale hacia fuera la carcasa interna **25** de la montura de la manguera **26** en el otro extremo de la manguera de conexión **19**.

Agarre la carcasa interna **25** en la posición correcta y desenrosque la manguera de conexión **19**.

Inserción de una manguera de conexión nueva

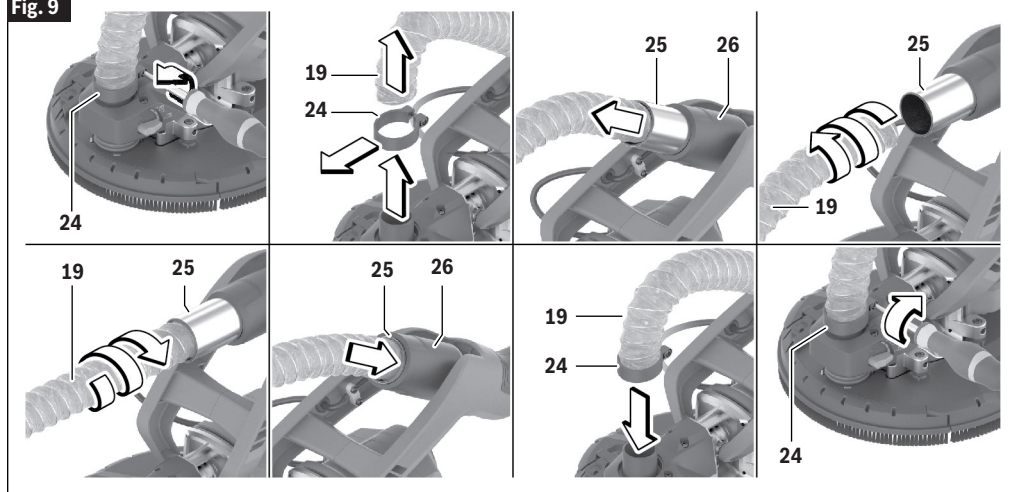
Para insertar una manguera de conexión nueva **19**, agarre la carcasa interna **25** en la posición correcta y enrosque completamente la manguera de conexión nueva **19**. Ajuste la abrazadera de la manguera **24** en el otro lado de la manguera de conexión **19**. Posicione la cabeza del tornillo de manera que pueda apretar la abrazadera de la manguera **24** sin esfuerzo sobre la cabeza de lijador **11** con un destornillador con una fuerza de torsión de alrededor de 17,7 lbf-pulgada (2 Nm).

Ajuste del flujo de aire interno/externo

posición del interruptor	tipo de flujo de aire	uso
	1 - Flujo de aire externo	Ideal para lijar paredes a altas velocidades de lijado sin succión de aspiración.
	2 - Flujo de aire mixto externo e interno	Rendimiento de lijado intermedio con succión de aspiración baja.
	3 - Flujo de aire mixto externo e interno	Ideal para lijar techos a velocidades de lijado bajas pero con alta succión de aspiración.

Utilización de la lijadora para panel de yeso

Fig. 9



Resolución de problemas

Problema	Cause	Action correctiva	
La lijadora para panel de yeso no funciona suavemente o salta por la superficie.	El efecto de succión es demasiado fuerte.	Reduzca la potencia de succión o cambie a extracción de polvo externa, si es necesario.	
	El material del compuesto para juntas y/o los substratos son duros.	Reduzca la potencia de succión o cambie a extracción de polvo externa, si es necesario.	
		Reduzca la velocidad.	
La tasa de remoción del material que se está lijando es demasiado alta.	La velocidad de la lijadora para panel de yeso es demasiado alta.	Reduzca la velocidad.	
	El efecto de succión en la lijadora para panel de yeso es demasiado fuerte.	Reduzca el efecto de succión o cambie a extracción de polvo externa.	
	El material del compuesto para juntas tiene una alta proporción de compuesto o es muy blando.	Cambie a extracción de polvo externa, ponga la rueda de accionamiento con el pulgar de la potencia de succión en la posición 6 y, en casos extremos, reduzca la velocidad.	
	El grano del abrasivo es demasiado grueso.	Utilice una hoja de lijar con un grano más fino.	
La calidad de la superficie no es óptima.	El grano del abrasivo es demasiado grueso.	Utilice una hoja de lijar con un grano más fino.	
	Los tiempos de secado del material del compuesto no se han respetado.	Consulte las fichas de información técnica y las recomendaciones del fabricante.	
	El efecto de succión es demasiado fuerte.	Reduzca la potencia de succión.	
	El material del compuesto para juntas tiene una alta proporción de relleno o es muy blando.	Utilice una hoja de lijar con un grano más fino.	
	La cabeza de la lijadora para panel de yeso rasguña el panel de yeso mientras se utiliza (estriado).		Posicione la herramienta eléctrica antes de encenderla.
		Trabaje sobre la superficie y trabaje siempre con el segmento de cepillo desmontable.	
Hay marcas de lijado en la superficie.	La almohadilla de lijar dura ha sido posicionada en ángulo sobre la superficie.	Utilice una almohadilla de lijar blanda con una almohadilla intermedia.	
	En el caso de material de compuesto para juntas muy blando, la almohadilla de lijar es demasiado dura o el grano del abrasivo es demasiado grueso.		Utilice una almohadilla de lijar blanda con una almohadilla intermedia.
			Seleccione un grano de abrasivo más fino.

Resolución de problemas

Problema	Cause	Action corrective
El efecto de succión es insuficiente.	La potencia de succión del extractor de polvo es demasiado baja.	Aumente la potencia de succión del extractor de polvo.
	La velocidad de la lijadora para panel de yeso es demasiado alta.	Reduzca la velocidad.
	La extracción de polvo interna de la lijadora para panel de yeso es demasiado baja.	Reduzca la potencia de succión o cambie a extracción de polvo externa.
	El material del compuesto para juntas tiene una alta proporción de compuesto o es muy blando.	Cambie a extracción de polvo externa, ponga la rueda de accionamiento con el pulgar de la potencia de succión en la posición 6 y, en casos extremos, reduzca la velocidad.
	El filtro principal del extractor de polvo está bloqueado/atorado.	Limpie regularmente el elemento del filtro: Opción 1: Ajuste la regulación de la potencia de succión al valor máximo. Selle la boquilla, la manguera de extracción o el puerto de entrada del extractor de polvo con la palma de la mano durante 10 segundos hasta que la limpieza automática arranque. Opción 2: Limpie mecánicamente el elemento del filtro (extracción). Opción 3: Compruebe el elemento del filtro para determinar si tiene daños o bloqueos. Inserte regularmente un elemento del filtro nuevo.
	Se está utilizando una bolsa colector de polvo de vellón.	Utilice una bolsa colector de polvo para desechar residuos.
	La manguera de extracción de polvo está bloqueada o torcida.	Elimine el bloqueo o enderece la manguera.
	El recipiente colector de polvo del extractor de polvo está lleno.	Vacíe el recipiente colector de polvo del extractor de polvo.

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Para evitar accidentes desconecte siempre la herramienta de la fuente de energía antes de la limpieza o de la realización de cualquier mantenimiento.

Servicio

⚠ ADVERTENCIA NO HAY PIEZAS REPARABLES NI AJUSTABLE POR EL USUARIO EN EL INTERIOR. El mantenimiento preventivo realizado por personal no autorizado puede dar lugar a la colocación incorrecta de cables y componentes internos que podría constituir un peligro serio.

⚠ WARNING Todo el servicio de ajustes y reparaciones de la herramienta, incluyendo el reemplazo del cable de alimentación, debe ser realizado por un una Estación de Servicio de Fábrica Bosch o una Estación de Servicio Bosch Autorizada. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Lubricación de las herramientas

Esta herramienta Bosch ha sido lubricada adecuadamente y está lista para utilizarse.

Motores

El motor de esta herramienta ha sido diseñado para ofrecer muchas horas de servicio confiable. Para mantener una eficiencia pico del motor, recomendamos que este sea examinado cada seis meses. Solo se deberá usar un motor de repuesto Bosch genuino diseñado especialmente para esta herramienta.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA Ciertos agentes de limpieza y disolventes dañan las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco.

Las aberturas de ventilación y las palancas de interruptor deben mantenerse limpias y libres de materias extrañas. No intente limpiar introduciendo objetos puntiagudos a través de las aberturas.

Almacenamiento y mantenimiento de los accesorios

Almacene los accesorios en un lugar fresco y seco y evite que se congelen. Antes de usarlos, compruebe si hay grietas y fracturas y no los use si se sospecha que están dañados.

Cordones de extensión

⚠ ADVERTENCIA Si es necesario un cordón de extensión, se debe usar un cordón con conductores de tamaño adecuado que sea capaz de transportar la corriente necesaria para la herramienta. Esto evitará caídas de tensión excesivas, pérdida de potencia o recalentamiento. Las herramientas conectadas a

tierra deben usar cordones de extensión de 3 hilos que tengan enchufes de 3 terminales y receptáculos para 3 terminales.

NOTA: Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más alta será la capacidad del cordón.

Dimensions de rallonges recommandées outils 120 volts courant alternatif

Intensité nominale de l'outil	Longueur en pieds				Longueur en mètres			
	25	50	100	150	15	30	60	120
	Calibre A.W.G.				Calibre en mm ²			
3-6	18	16	16	14	0.75	.75	1.5	2.5
6-8	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
8-10	18	16	14	12	0.75	1.0	2.5	4.0
10-12	16	16	14	12	1.0	2.5	4.0	—
12-16	14	12	—	—	—	—	—	—

Accesorios y aditamentos

⚠ ADVERTENCIA No utilice aditamentos/accesorios que no sean los especificados por Bosch. Es posible que el uso de aditamentos/accesorios no especificados para utilizarse con la herramienta descrita en este manual cause daños a la herramienta, daños materiales y/o lesiones corporales.

Artículos incluidos	Disponibles por separado
<ul style="list-style-type: none"> • Bote para polvo con microfiltro • Disco de lijar • Llave de almohadilla de 5 mm • Adaptateur de manguera de aspiración VAC024 • Almohadilla de soporte mediana GTR802 • Pértiga de extensión GTR024 	<ul style="list-style-type: none"> • Tipos adicionales de discos de lijar • Mangueras de aspiradora • Almohadilla mediana GTR800 • Almohadilla de soporte blanda + almohadilla intermedia GTR801

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco.



LIMITED WARRANTY OF BOSCH PORTABLE AND BENCHTOP POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all BOSCH portable and benchtop power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. Seller's sole obligation and your exclusive remedy under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete portable or benchtop power tool product, transportation prepaid, to any BOSCH Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized BOSCH Power Tool Service Stations, please refer to your phone directory.

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PORTABLE AND BENCHTOP ELECTRIC TOOLS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL BOSCH DEALER OR IMPORTER.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation (le « vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques portatifs et d'établi BOSCH seront exempts de vices de matériaux ou d'exécution pendant une période d'un an depuis la date d'achat. LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et en autant que la loi le permette sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses matériellement ou comme fabrication, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation bricolée par quelqu'un d'autre que le vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. Pour présenter une réclamation en vertu de cette garantie limitée, vous devez renvoyer l'outil électrique portatif ou d'établi complet, port payé, à tout centre de service agréé ou centre de service usine. Veuillez consulter votre annuaire téléphonique pour les adresses.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIES CIRCULAIRES, MÊCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIÉS SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE COMME DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS, CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU L'USAGE DE CE PRODUIT. CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTANT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION NI L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET CONSÉQUENTIELS, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

LA PRÉSENTE GARANTIE VOUS ACCORDE DES DROITS BIEN DÉTERMINÉS, Y COMPRIS POSSIBLEMENT CERTAINS DROITS VARIABLES DANS LES DIFFÉRENTS ÉTATS AMÉRICAINS, PROVINCES CANADIENNE ET DE PAYS À PAYS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE NE S'APPLIQUE QU'AUX OUTILS ÉLECTRIQUES PORTATIFS ET D'ÉTABLI VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET AU COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR BOSCH LOCAL.

GARANTIA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECANICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO BOSCH

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles y para tablero de banco BOSCH estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. LA ÚNICA OBLIGACIÓN DEL VENDEADOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto, que consiste en la herramienta mecánica portátil o para tablero de banco completa, con el transporte pagado, a cualquier Centro de servicio de fábrica o Estación de servicio autorizada. Para Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas BOSCH, por favor, consulte el directorio telefónico.

ESTA GARANTIA LIMITADA NO SE APLICA A ARTICULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVEN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTICULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS TENDRAN UNA DURACION LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEADOR NO SERA RESPONSABLE EN NINGUN CASO DE NINGUN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PERDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACION DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACION O EXCLUSION ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTIA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIEN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADA Y DE UN PAIS A OTRO.

ESTA GARANTIA LIMITADA SE APLICA SOLAMENTE A HERRAMIENTAS ELECTRICAS PORTATILES Y PARA TABLERO DE BANCO VENDIDAS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, CANADA Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTIA EN OTROS PAISES, PONGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE BOSCH.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300



1 6 0 9 9 2 2 1 R S

16099221RS 11/2022

